

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE CHINESE PRESS
111 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

晴轉午後多雲
度18度溫最高
度7度溫最低

零售每份
55¢
包括GST在內

LOTTO 6/49
一九九一年五月二十五日開獎
中獎號碼: 2, 23, 28, 32, 33, 47
特獎號碼: 44
EXTRA號碼:
62, 78, 79, 87
LOTTO B.C.
一九九一年五月二十五日開獎
中獎號碼: 14, 20, 25, 32, 34, 36
PACIFIC EXPRESS
一九九一年五月二十五日開獎
中獎號碼: 965095, 000065, 015758, 023159
如有錯誤, 以彩票局公佈者為準。

首相謂加增收船民 渥京發言人認帳 謂首相所談係兩年前舊事

渥太華加新社電 穆倫尼在香港談及增收船民和其他亞洲移民, 但渥太華不認帳。
聯邦政府官員上週五在渥太華說, 穆倫尼首相在談的是一項兩年前的計劃。
移民部發言人 六月之前接受從東
麥當雷說, 加拿大 南亞移民營前來
於一九九〇年六月, 的難民一萬六千
同於一九九二年人。
百人獲加拿大收

民難查審及稅新徵開因
數人員務公國加
人餘千三增年去

談空為成劃計員裁府政

雖然政府曾謂, 政府準備由一九八五年開始, 在五年內, 將公務員削減一萬五千人。按照政府解釋, 每個「人」亦即等於一個人在一年中的工作。但是此五年期限已於本年三月底終結, 而公務員人數竟於去年增加三千多人。

公務員委員會主席拉瑟斯說, 去年因為籌備徵收商品及服務稅, 與及審查難民的申請資格, 以致多增三千多個職位。
國庫局主席盧斯利說, 公務員人數增加, 是因政府有多項新的施政計劃, 「此並非秘密之事」。

兩部長分別解釋政策
聯邦新教育計劃
各省可以不參加

衛生部長 布查說, 不滿
的。
但是我們已清楚指出, 甚至在施政報告中亦有說明, 此計劃與學問有關, 而非涉及管轄權。
根據加拿大憲法, 教育是省政府的責任, 但是穆倫尼首相在五月十六日宣佈, 華爾葛部
聯邦政府在它的五月十四日施政報告中, 認為教育是加拿大將來成就的要求。

香港起飛與奧國航機 泰國上空爆炸墜毀 機上二百餘人全部遇難

較早時, 穆倫尼時英勇捐軀的五百
尼到西貢軍人墳場
參加紀念儀式, 悼
念一九四一年協助
香港抵抗日軍侵略
期日結束歷時一週
前往訪問的。
穆倫尼已於星
相海部俊樹的遺
各一名。
據稱飛機在昨
日深夜在泰國鄉村
的上空發生爆炸,
然後墜毀在森林中
。

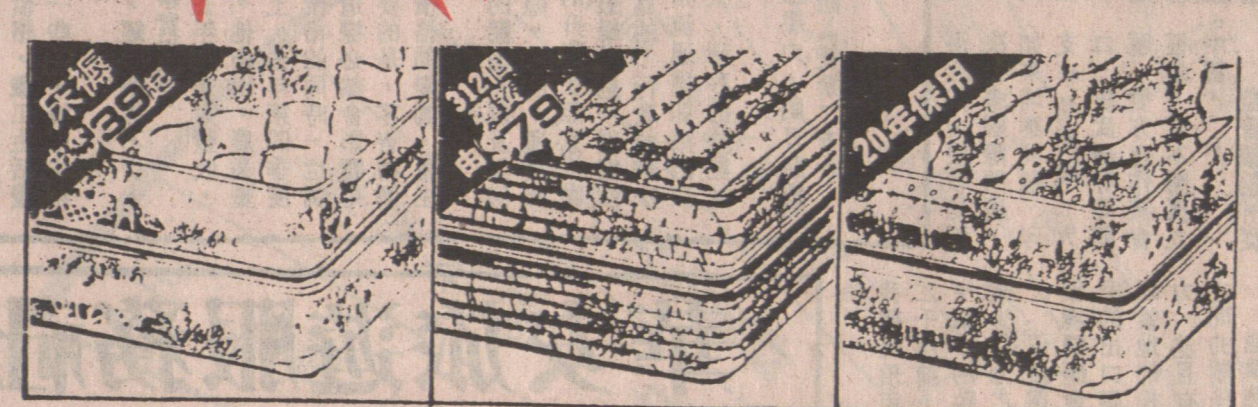
聯邦付給一參議員
酬勞費接近四萬元

二月九日的三個日
詢問。
法連恩是來自
古堡的一位律師,
在一九六七年至一
九八四年期間曾經
是保守黨在參議院
的領袖。
法連恩在去年
夏季由參議院退
休, 因為他當時已
是七十五歲, 達到
該法案所訂定的
參議員最高年齡。
休年齡。
利籍人士七名瑞士

反貪污宣言
我陳焯聯秉性忠直, 慈善為懷, 損己利人, 大公無私, 奉公守法, 提高警惕, 育才國鄉, 扶老携幼, 聊盡天職, 搞妥僑社糾紛, 功成身退, 人所共知, 但由於某日某君在金錢官任客會中, 連續不斷的謂陳焯聯在管理委員會內全無權力, 致始後陳焯聯持消極的態度, 視而不見, 聽而不聞, 疏忽職守, 歹徒有機可乘, 利用陳焯聯之名義, 來榨取申請者每人一百五十元, 今查出有據, 現他自食其惡果, 然而於九一年五月十四日晚七時半, 在管理委員會(每月一次的常會)中, 焯聯將實情報告, 真相大白, 如今議決再推焯聯回原職, 執行申請表管理人員任務, 由即日起, 申請人以後不必再使黑錢, 特此將情公佈, 俾各僑眾週知。
(包青天) 陳焯聯啓
九一年五月十五日

大平賣

批發、零售無任歡迎

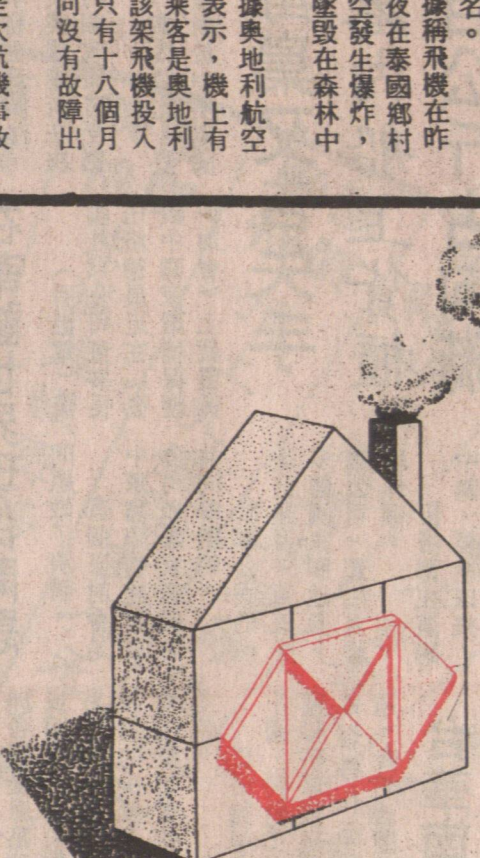


型號	單人 上下兩件	雙人 上下兩件	大雙人 上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 P2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保質	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保質	\$275	\$345	\$399
Deluxe 15年保質	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保質	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保質	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保質	\$445	\$549	\$649
Royal Heir 25年保質	\$599	\$699	\$799

華聲錄影·傢俬·電器公司

DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS ST. ☎ 251-1020



安居樂業

滙豐銀行樓宇按揭服務, 助您有個安樂窩

滙豐銀行樓宇按揭服務是應閣下個別需求而設計, 優點特多:

- 20/20提早還款辦法, 可使閣下縮減按揭
- 貸款年期及節省利息支出
- 可預先安排貸款額, 毋須臨時周張
- 如資料齊備, 貸款可於24小時內安排
- 六十天利率保證, 免受市場利率波動影響
- 可採用定息按揭

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

卡城華埠分行
經理 葉曾祝廷
副經理 朱國傑

Good Fortune Plaza
111 Third Avenue S.E.
Calgary, Alberta
(403) 233-8303

愛民頓華埠分行
經理 伍國佳
副經理 劉靜秋

Pacific Rim Mall
9700-105 Avenue
Edmonton, Alberta
(403) 424-3591



二三八：華泰開幕大賓領

「華泰」是香港一間老牌公司，其歷史可追溯到一九零九年。當時，一間名為「華泰」的洋行，在香港中環德輔道中開設，經營各種洋貨。由於其經營有方，生意興隆，後來更發展成為一間大型企業。華泰公司目前在香港、澳門、台灣及東南亞地區均設有分公司。其業務範圍包括貿易、地產、保險及金融服務等。華泰公司一直秉承「誠信、勤奮、服務」的宗旨，為客戶提供優質的服務。華泰公司最近舉行了一場盛大的開幕典禮，邀請了多位嘉賓出席。典禮上，華泰公司的高層與嘉賓們共同剪綵，場面熱鬧。華泰公司表示，將繼續努力，為客戶提供更高質量的服務。



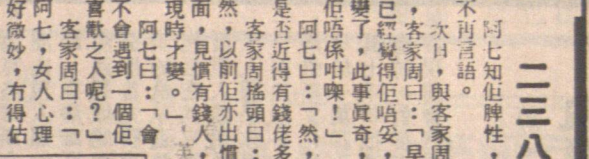
六：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。



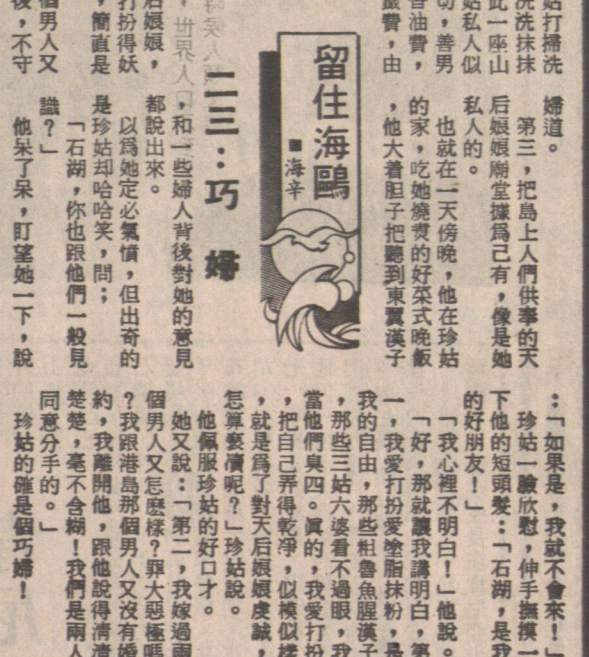
九：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。



二三八：想試新鮮

「想試新鮮」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對新事物、新環境及新體驗的渴望。人們往往會感到生活平淡無奇，並希望通過嘗試新鮮事物來激發生活的熱情。這種心理狀態在年輕人中尤為普遍，因為他們對新鮮事物的接受能力較強，且好奇心較重。然而，在嘗試新鮮事物的過程中，人們也面臨著許多挑戰。例如，他們需要克服恐懼、不安以及對未知的擔憂。此外，嘗試新鮮事物往往需要付出時間、金錢及精力等代價，這也會給人們帶來一定的壓力。然而，當人們成功地嘗試了新鮮事物，並發現其帶來的樂趣與價值時，他們會感到一種前所未有的滿足感與成就感。這種滿足感與成就感會激勵人們繼續嘗試新鮮事物，從而不斷豐富自己的生活。



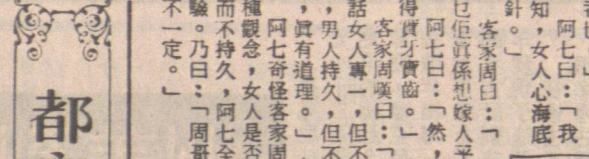
二三：巧

「巧」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對巧合、機遇及意外事件的關注。人們往往會感到生活中充滿了許多巧合，並對這些巧合感到好奇與驚訝。這種心理狀態在許多文化與宗教中都有著廣泛的體現。例如，在許多宗教中，人們相信命運的安排，並認為生活中的一切都是命中註定的。然而，從科學的角度來看，巧合往往是隨機事件的結果，並不代表著某種神秘的力。儘管如此，人們對巧合的關注往往反映了他們對生活的不確定性的恐懼。他們希望通過關注巧合來尋找生活的規律，並對未來產生信心。然而，我們應該明白，生活本身就充滿了許多不確定性，我們應該以開放的心態去接納這些不確定性，並勇敢地面對生活中的挑戰。



九：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。



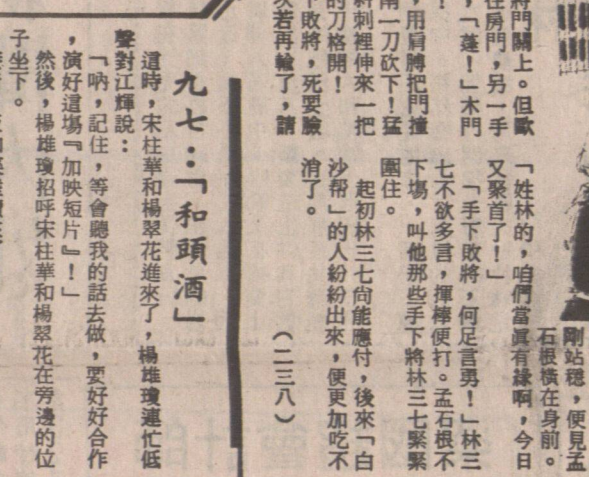
二三八：想試新鮮

「想試新鮮」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對新事物、新環境及新體驗的渴望。人們往往會感到生活平淡無奇，並希望通過嘗試新鮮事物來激發生活的熱情。這種心理狀態在年輕人中尤為普遍，因為他們對新鮮事物的接受能力較強，且好奇心較重。然而，在嘗試新鮮事物的過程中，人們也面臨著許多挑戰。例如，他們需要克服恐懼、不安以及對未知的擔憂。此外，嘗試新鮮事物往往需要付出時間、金錢及精力等代價，這也會給人們帶來一定的壓力。然而，當人們成功地嘗試了新鮮事物，並發現其帶來的樂趣與價值時，他們會感到一種前所未有的滿足感與成就感。這種滿足感與成就感會激勵人們繼續嘗試新鮮事物，從而不斷豐富自己的生活。



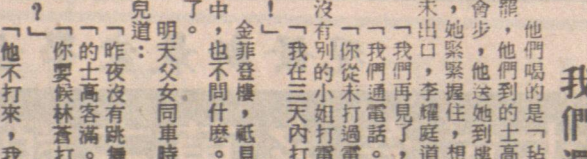
二三：巧

「巧」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對巧合、機遇及意外事件的關注。人們往往會感到生活中充滿了許多巧合，並對這些巧合感到好奇與驚訝。這種心理狀態在許多文化與宗教中都有著廣泛的體現。例如，在許多宗教中，人們相信命運的安排，並認為生活中的一切都是命中註定的。然而，從科學的角度來看，巧合往往是隨機事件的結果，並不代表著某種神秘的力。儘管如此，人們對巧合的關注往往反映了他們對生活的不確定性的恐懼。他們希望通過關注巧合來尋找生活的規律，並對未來產生信心。然而，我們應該明白，生活本身就充滿了許多不確定性，我們應該以開放的心態去接納這些不確定性，並勇敢地面對生活中的挑戰。



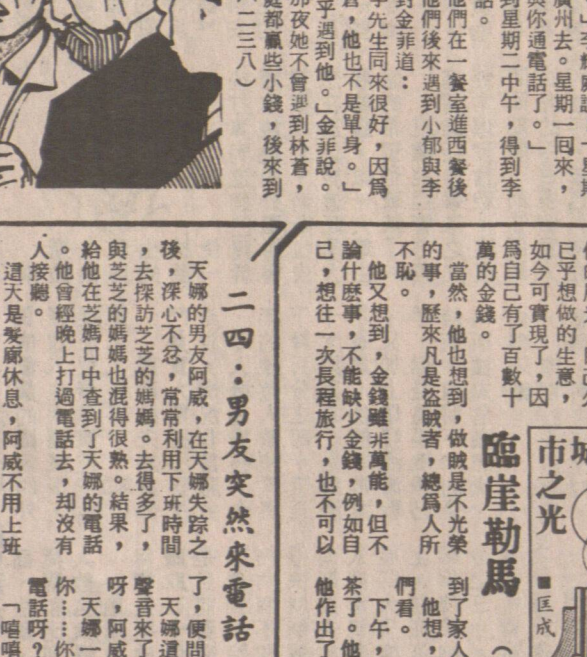
九：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。



二三八：想試新鮮

「想試新鮮」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對新事物、新環境及新體驗的渴望。人們往往會感到生活平淡無奇，並希望通過嘗試新鮮事物來激發生活的熱情。這種心理狀態在年輕人中尤為普遍，因為他們對新鮮事物的接受能力較強，且好奇心較重。然而，在嘗試新鮮事物的過程中，人們也面臨著許多挑戰。例如，他們需要克服恐懼、不安以及對未知的擔憂。此外，嘗試新鮮事物往往需要付出時間、金錢及精力等代價，這也會給人們帶來一定的壓力。然而，當人們成功地嘗試了新鮮事物，並發現其帶來的樂趣與價值時，他們會感到一種前所未有的滿足感與成就感。這種滿足感與成就感會激勵人們繼續嘗試新鮮事物，從而不斷豐富自己的生活。



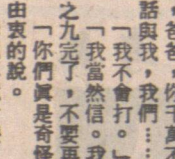
二三：巧

「巧」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對巧合、機遇及意外事件的關注。人們往往會感到生活中充滿了許多巧合，並對這些巧合感到好奇與驚訝。這種心理狀態在許多文化與宗教中都有著廣泛的體現。例如，在許多宗教中，人們相信命運的安排，並認為生活中的一切都是命中註定的。然而，從科學的角度來看，巧合往往是隨機事件的結果，並不代表著某種神秘的力。儘管如此，人們對巧合的關注往往反映了他們對生活的不確定性的恐懼。他們希望通過關注巧合來尋找生活的規律，並對未來產生信心。然而，我們應該明白，生活本身就充滿了許多不確定性，我們應該以開放的心態去接納這些不確定性，並勇敢地面對生活中的挑戰。



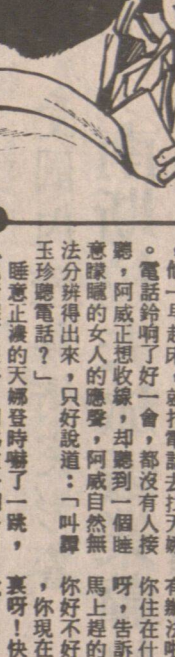
九：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。



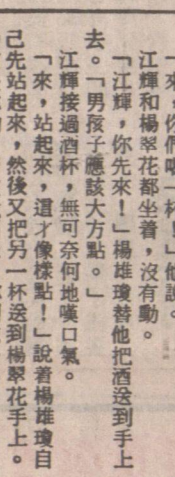
二三八：想試新鮮

「想試新鮮」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對新事物、新環境及新體驗的渴望。人們往往會感到生活平淡無奇，並希望通過嘗試新鮮事物來激發生活的熱情。這種心理狀態在年輕人中尤為普遍，因為他們對新鮮事物的接受能力較強，且好奇心較重。然而，在嘗試新鮮事物的過程中，人們也面臨著許多挑戰。例如，他們需要克服恐懼、不安以及對未知的擔憂。此外，嘗試新鮮事物往往需要付出時間、金錢及精力等代價，這也會給人們帶來一定的壓力。然而，當人們成功地嘗試了新鮮事物，並發現其帶來的樂趣與價值時，他們會感到一種前所未有的滿足感與成就感。這種滿足感與成就感會激勵人們繼續嘗試新鮮事物，從而不斷豐富自己的生活。



二三：巧

「巧」是許多人在生活中常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對巧合、機遇及意外事件的關注。人們往往會感到生活中充滿了許多巧合，並對這些巧合感到好奇與驚訝。這種心理狀態在許多文化與宗教中都有著廣泛的體現。例如，在許多宗教中，人們相信命運的安排，並認為生活中的一切都是命中註定的。然而，從科學的角度來看，巧合往往是隨機事件的結果，並不代表著某種神秘的力。儘管如此，人們對巧合的關注往往反映了他們對生活的不確定性的恐懼。他們希望通過關注巧合來尋找生活的規律，並對未來產生信心。然而，我們應該明白，生活本身就充滿了許多不確定性，我們應該以開放的心態去接納這些不確定性，並勇敢地面對生活中的挑戰。



九：初生之憤

「初生之憤」是許多新移民在初到香港時常有的心理狀態。這種心理狀態通常表現為對當地環境、文化及社會制度的不滿與排斥。新移民往往會感到自己與當地人存在著巨大的文化差異，這種差異會導致他們在社交、工作及生活各方面都感到格格不入。此外，新移民在初到香港時，往往會面臨著語言障礙、生活習慣不同以及經濟壓力等問題，這些問題都會加劇他們的「初生之憤」。然而，隨著時間的推移，新移民會逐漸適應當地的環境，並開始融入當地社會。他們會發現，雖然存在著文化差異，但香港也有著許多優點，如繁榮的經濟、先進的技術以及良好的生活環境等。最終，新移民會放下「初生之憤」，以開放的心態去接納當地的文化與社會。

為防核原料被盜美國能源局發明

美國能源局最近發明了一種新的技術，旨在防止核原料被盜。這種技術名為「核原料追蹤系統」，它利用先進的衛星定位技術及數據分析技術，可以精確地追蹤核原料的流動情況。該系統由多個組件組成，包括安裝在核原料容器上的追蹤器、接收器以及數據處理中心。追蹤器會不斷發送信號給接收器，接收器會將信號傳輸給數據處理中心。數據處理中心會對接收到的信號進行分析，並生成核原料的流動軌跡。如果發現核原料的流動情況異常，數據處理中心會立即發出警報，並通知有關部門採取行動。這種技術的發明，將大大提高核原料的安全性，並有效防止核原料被盜。

噴出化學泡沫可令盜賊望風喪膽

一種新的化學泡沫技術被發明出來，這種技術可以噴出具有強烈刺激性氣味的化學泡沫，令盜賊望風喪膽。這種技術名為「化學泡沫噴霧器」，它由一個噴霧器及一個化學反應罐組成。化學反應罐內裝有兩種化學物質，當這兩種化學物質混合時，會產生一種具有強烈刺激性氣味的化學泡沫。這種化學泡沫可以通過噴霧器噴出，並覆蓋在目標區域。盜賊在接觸到這種化學泡沫後，會感到極度的不適，並被迫離開現場。這種技術的發明，將大大提高財產的安全性，並有效防止盜賊的竊取行為。

俗粗詞題皇隆乾

「俗粗詞題皇隆乾」是一篇關於乾隆皇帝與粗俗語言的文章。文章探討了乾隆皇帝在位期間，社會風氣及語言習慣的變化。文章指出，乾隆皇帝在位期間，社會風氣發生了顯著的變化，粗俗語言的使用也日益普遍。文章認為，這種變化反映了當時社會的動盪與不安，以及人們對權威的挑戰。文章還探討了乾隆皇帝對粗俗語言的態度，以及他如何通過各種方式來規範社會語言。文章認為，乾隆皇帝對粗俗語言的規範，反映了他對社會秩序的關注，以及他對權威的維護。然而，文章也指出，乾隆皇帝的這種做法並不能從根本上解決粗俗語言的問題，因為粗俗語言的產生與社會環境有著密切的聯繫。

記憶

「記憶」是人類生活中不可或缺的一部分。它讓我們能夠回憶起過去的事情，並從中吸取教訓。然而，記憶也常常會出錯，這讓我們感到困惑與不安。本文探討了記憶的運作機制，以及我們如何提高記憶的準確性。文章指出，記憶的運作是一個複雜的過程，它涉及到大腦的許多部分。文章還介紹了一些提高記憶準確性的方法，如重複記憶、聯想記憶以及圖像記憶等。文章認為，通過這些方法，我們可以有效地提高記憶的準確性，並更好地應對生活中的挑戰。

記憶

「記憶」是人類生活中不可或缺的一部分。它讓我們能夠回憶起過去的事情，並從中吸取教訓。然而，記憶也常常會出錯，這讓我們感到困惑與不安。本文探討了記憶的運作機制，以及我們如何提高記憶的準確性。文章指出，記憶的運作是一個複雜的過程，它涉及到大腦的許多部分。文章還介紹了一些提高記憶準確性的方法，如重複記憶、聯想記憶以及圖像記憶等。文章認為，通過這些方法，我們可以有效地提高記憶的準確性，並更好地應對生活中的挑戰。

幾種奇特蛇類

「幾種奇特蛇類」是一篇關於各種奇特蛇類的文章。文章介紹了多種具有獨特特徵的蛇類，如毒蛇、巨蛇以及具有特殊能力的蛇類。文章還探討了這些蛇類的生態習性，以及它們對人類生活的影響。文章指出，蛇類是自然界中非常重要的一部分，它們在生態系統中扮演著重要的角色。然而，由於人類活動的影響，許多蛇類的數量正在減少，這對生態系統造成了嚴重的威脅。文章呼籲人們採取措施來保護蛇類，並維護生態系統的平衡。

王獻之學書法

「王獻之學書法」是一篇關於書法大師王獻之的文章。文章介紹了王獻之的生平事跡，以及他在書法藝術上的卓越成就。文章還探討了王獻之的書法風格，以及他對後世書法藝術的影響。文章指出，王獻之是中國書法史上的一位重要人物，他的書法藝術具有濃厚的藝術感染力。王獻之的書法風格獨特，他將草書推向了新的高度。他的書法作品不僅具有極高的藝術價值，還具有極高的收藏價值。王獻之的書法藝術對後世產生了深遠的影響，許多書法大師都受到了他的啟發。

王獻之學書法

「王獻之學書法」是一篇關於書法大師王獻之的文章。文章介紹了王獻之的生平事跡，以及他在書法藝術上的卓越成就。文章還探討了王獻之的書法風格，以及他對後世書法藝術的影響。文章指出，王獻之是中國書法史上的一位重要人物，他的書法藝術具有濃厚的藝術感染力。王獻之的書法風格獨特，他將草書推向了新的高度。他的書法作品不僅具有極高的藝術價值，還具有極高的收藏價值。王獻之的書法藝術對後世產生了深遠的影響，許多書法大師都受到了他的啟發。

王獻之學書法

「王獻之學書法」是一篇關於書法大師王獻之的文章。文章介紹了王獻之的生平事跡，以及他在書法藝術上的卓越成就。文章還探討了王獻之的書法風格，以及他對後世書法藝術的影響。文章指出，王獻之是中國書法史上的一位重要人物，他的書法藝術具有濃厚的藝術感染力。王獻之的書法風格獨特，他將草書推向了新的高度。他的書法作品不僅具有極高的藝術價值，還具有極高的收藏價值。王獻之的書法藝術對後世產生了深遠的影響，許多書法大師都受到了他的啟發。

王獻之學書法

「王獻之學書法」是一篇關於書法大師王獻之的文章。文章介紹了王獻之的生平事跡，以及他在書法藝術上的卓越成就。文章還探討了王獻之的書法風格，以及他對後世書法藝術的影響。文章指出，王獻之是中國書法史上的一位重要人物，他的書法藝術具有濃厚的藝術感染力。王獻之的書法風格獨特，他將草書推向了新的高度。他的書法作品不僅具有極高的藝術價值，還具有極高的收藏價值。王獻之的書法藝術對後世產生了深遠的影響，許多書法大師都受到了他的啟發。

九八年底因過食燥熱補品，一向著涼，致感冒發熱，服中西藥久久才退燒，但咳嗽則未中止，由於過服涼藥，陽氣不足，痰湧中阻，久咳引致胸背掣痛，每日早上約三時胸背板痛，非起床不可，起床後胸背稍慢覺減輕，均未見效。且常夜咳嗽，經不少中西醫診治，均無效。一九九二年九月，偶友介紹來求診，考慮到他身體一向虛弱，陽氣其實不足，久咳引致胸背板痛，夜夜咳嗽，陽氣虛，久咳引致胸背板痛，而午夜發熱，法其脈弱，當即用通陽散寒活血行氣療法，處以：

炒瓜蒌皮五錢 炒枳殼貳錢 川桂白四錢
川桂枝三錢 老生薑三錢 光桃仁十錢
川鬱金三錢 當歸頭三錢 法半夏三錢
雲苓各四錢 白酒三錢
一劑奇效，下晝後胸背大減，但仍咳，肺左靠心臟位置，再處方：

炒芍藥五錢 炒葶白四錢 炒枳殼貳錢
川鬱金三錢 光桃仁三錢 川桂枝四錢
老生薑四錢 光杏仁三錢 法半夏三錢
當歸頭四錢 白酒三錢

蔡
燕

紫照環

氣血虛平

重復痛甚至麻痺，人們把它形象地稱為「一濕火」或「骨火」，但與風濕性關節炎、肌炎、神經炎性質則不同。

春夏之交的氣候變化是很大的，一、二天之間甚至是一天之內氣溫變化甚大，人的體溫調節中樞如果不能適應之變化，感冒感染等時令病就會應運而生。

林仁生

、絕脈得不到充分調整，外濕重便侵入人體。虛人患外濕起病緩慢，在漫氣瀰漫的氣候中串起，可能經不起持續頻多日氣急喘是病的主要原因，治法首先要益氣血，兼疏風化濕，活血通絡，輔益與疏化痰各佔一半。

昏花等症狀。流行性腮腺炎：患兒除腮腺腫大外，其眼臉有水腫、充血、怕光、流淚等現象，有的還有視物模糊和重視覺。

水痘：早期怕光流淚，接着眼臉發生水腫，並見水珠樣的疱疹，在眼瞼一側或兩側，視力減退及複視現象。

美國著名影星珍·方達年輕時身體肥胖，為減肥，採用過三十分鐘外，再多練習仰臥起坐。

可目

醫學專家提醒孩子家長注意：眼腫也是反映小兒疾病的窗口。流感、發病早期，小兒晨起上眼眼腫，被眼膜粘上，眼眼膜充血、水腫，且好流淚，眼球轉動有疼痛感和疲勞感。流淚、發病早期，患兒眼腫即有輕度水腫，且有出血斑，隨後水腫充血下血，腫脹上眼眼膜，瞳孔散大；若病情嚴重者，可見眼膜或斜視，對光反射弱，眼睛突然出現出血斑，怕光亮，眼液浮腫，眼膜充血，結膜充血，多，結膜充血多。

成脂肪足有八千公之多。

脂肪組織（主要是蛋白質）喪失，必須額外消耗三千五百千卡的热量。如果每天的食物量變進行了慢跑二十分鐘，每天可多消耗三千二百千卡热量。每天堅持如此，一個月將多消耗九千卡，一年就是十萬零四千卡，折成脂肪足有八千公之多。

脂肪組織（主要是蛋白質）喪失，必須額外消耗三千五百千卡的热量。如果每天的食物量變進行了慢跑二十分鐘，每天可多消耗三千二百千卡热量。每天堅持如此，一個月將多消耗九千卡，一年就是十萬零四千卡，折成脂肪足有八千公之多。

岑鶴齡

昏花等症狀。流行性
腮腺炎：患兒除腮腺
腫大外，其眼臉有水
腫、充血、怕光、流
淚等現象，有的還有
視物模糊和重視覺。
水痘：早期怕光流淚
，接着眼臉發生水腫
，並見水珠樣的疱疹
在眼臉一側或兩側，
結膜可有水腫、充血
，視力減退及複視現
象。

美國著名影星方達年輕時身體肥胖，為減肥，採用過和速度，可增加運動量。除慢跑三十分鐘外，再多練習仰臥起坐。

肥胖的要害是少動

美國著名影星羅拔·方達年輕時得身體肥胖，為了減肥，採用過即食、服興奮劑不睡覺、服利尿劑排除體內水分等方法，收效都不大。後來進行體育運動，竟獲得滿意的效果。她創造的健美操曾經風靡世界。如此看來，要想減肥，體育鍛煉是最佳途徑。

減肥主要減去的是脂肪。脂肪的主要成分是三酸甘油酯。三酸甘油酯在體內氧化，可產生大量的熱和二氧化碳。每克脂肪完全氧化後，可產生九千四百卡熱能。如果每天消耗熱能比攝入的熱能僅為一千卡，則體重可減去一磅。

祝岩

和速度，可增加運動量。除慢跑三十分鐘外，再多次練習仰臥坐坐、俯臥撐、健美操、散步或跑操。一週三十分鐘，約可多消耗一百五十一百二十卡，一年將多消耗五萬四千七百七十三卡。至於控制飲食，研究也證明，單純減少熱量的方法來減肥，每天食物攝入的热量僅為一千卡，則體重可減去一磅。

減肥

胃反

珠 江 橋 牌

PEARL RIVER BRIDGE

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

中國廣東



廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFDCO CN

史
琪

座

而且
可得
買A
激光
碟
電
話
辦
理
處
理
復
理

膠而大提高丁效率。
例如東芝為職員設
計了一張卡式存摺
片，他們可以用這張
片在電腦機上記錄上
下班時間，到食堂用
餐也可以掛摺，還可
以向公司支取存款，
不必再像以前那樣大
量浪費了人力及物資
，同時也省卻了許多
無謂的手續。

香港電台第
七台，五月上旬
才啟播，想不到
一夜之間就成為大受歡迎的一個台。
受歡迎的原因有二。
一是迅速傳遞訊息。由早上六時至
深夜，每隔十五分鐘播送新聞。其中大
多是兩分鐘本港消息及國際時事，四分
鐘財經消息，一分鐘交通消息及天氣。
餘下的大約八分鐘，播放歌曲、音樂
選曲着重懷舊，年輕人會欣賞舊歌的
優美旋律，中年以上的聽眾會勾起片片
回憶，懷念當年好時光。

二是播送歌曲、音
樂、純音樂，沒有多
名也不必說，不像其他
水、吃片麵包也講個沒
知道是聽他開玩笑還是
美中不足的是在某
果。第七台用AM 621
走範圍寬廣，但在跑馬
場，夾雜了一些噪音
。幸好港台正在趕訂
新設備，不久以後將
有所改善。

以麋，象人頭代之，饅頭名姓此。」

從電視看到，女節目主持人訪問一位監製，列出三種女人，問他愛哪一種。監製說他愛的是三種以外的有愛的「饅頭」。

饅頭也有餡，今天會有人感到疑惑。但在古時，饅頭的確是有餡的，並非作為比喻而已。

饅頭，最早稱為曼頭。由唐代的束皙所寫的《餅餌》，到唐代徐堅所編的《初學記》都稱為曼頭。

宋代胡仔《苕溪漁隱叢話》才稱為饅頭。顯然，這種食品的「曼」字，到宋代才由簡而繁，加偏旁而寫成「饅」字。

宋代高承《事物紀原》介紹饅頭的歷史說：

「諸葛亮南征，將渡泸水，土俗殺人，也有紀實成分。由晉至宋，仍稱「曼頭」，晉以前的所說，不能已入稱「饅頭」。顯然，記載中所說「饅頭能使羊、豕、豕（豬）肉為餡，是宋代的饅頭」。岳飛之孫岳珂的《桯異錄》已寫得很清楚，薄皮餡餅，漢代太師餡餅，清代餡餅，蘇餡餅，元朝彭生紅線肉，將軍饅頭，奇巧白燒餅。若香正可資寶貴，相湊湊以妨口福。老若去齒牙惡大嚼，流涎混合恩歡奴效。」

看此條，看出宋代的饅頭，餡紅皮白，有花紋，八角之類香料，很像（或者根本是）今天的叉燒包。若參照《事物紀原》的記載，這些「叉燒包」不僅用豬肉，也有用牛肉、羊肉「燒」成。

屬市政局管理，也都建了更

這之前，海浴場是開設給私人經營的，出租篷帳，凡租篷帳的，例供兩桶淡水沖身，淺水灣便是如此，石澳方面也是如此。但有些還沒有人家經營的如大窩、龜背灣，泳客只好躲在石後更或是，把衣服放在那邊，輪流看管，以防「沙灘老鼠」。這些都是多年前的事了。今天，海灣泳場都有更衣室設備了。

二十年來，交通不便，去海灣游泳，實是奢侈的享受。那一年，我不知到淺水灣的郊道去了沒有，我到淺水灣是「火船仔」。

當年，遊艇是富家的享受，但許多大機船，有自備火船仔，我的親婆從朋友借了一艘火船。這種船今天已不復存在的了，是帆布頂，只得一層，機房在中央，上有利長的煙囪，是大機船拖曳漁船的。當日我們一人便乘，如此這般一艘船出鯉魚山，駛過了大浪灣、石澳而到淺水灣。只見灘頭一片寂靜，空濛濛的，水坑兩旁有兩座大泳棚。這一天，我們就算是遊海浴了。

這水坑，今天仍在，那兩座泳棚，曾於多年前見於老畫家鮑少游先生遺作中，今天淺水灣大廈如林，但舊跡還隱約可辨。

甘棠
因徒司

五、他、小

今年頭四個月，這種「孤身小船民」有四百二十三人抵港，比去年同期上升了百分之一百七十。

最奇怪的是，孩子

應遣返「孤身小船民」

駱雪雲

這種不顧小孩子生命安全的行為，致譴責。

駱雪

的數量上上升得最快。達一百八十八人，與去年同期的五十八人比較，超過三倍。沒有人能解釋其中原因。

在香港的越南難民中服役的國際樂隊指揮愛，這些未滿八歲的少年兒童，因為心智尚未成熟，與他們的船民一起，被關在拘留中心，容易受團體中一些壞分子或犯罪集團引誘，墮落獄中。因此，這些團體呼聲對他們作出特別照顧。

問題的關鍵是，他們為什麼來港？

也不能不正當地接受教育，而纔一起，想不學壞，恐怕也很困難。

的械鬥，新聞專欄，那些滿身傷青少年。他們一臉淡然的表情的未來將會是無盡的禁閉。

這些二奶小船民不可能香港是毫無理由，也是絕不可能遣返越南，使他們家人重

「古」

電情怪

清而簡，
大食的人不識
食。」所以
歷史上，食家
絕對不會是狼
吞虎噬牛飲的
那類人，那為什

外國有句
話說，「識食
的人不大識
食。」所以在
歷史上，食家
絕對不會是狼
吞虎噬牛飲的
那類人，那為什

但是牠寫作時的產量，卻絕對
不能夠與牠的胃口對比，因為
這項紀錄，則應該由專寫小說
的席默農比所創。老席默農比
認為他與女人發生關係快而密
多，跟他寫小說的快而密多。
因為這種事很難用事實來佐
證，所以許多人認為，可能只
是老席在口
口講白話

兩種「大食家」

麼根據可尋

的。

一夜
深夜是財鈴下還美
夜是財鈴下還美

早餐與

是吃了一「吉列豬扒」，一隻鴨，但雙雞湯和一百多隻球，假如這還不算是一個大食家，實在不知誰才可以算是了。

兩頓，然後待時間下午五時至深夜三時這段時間內，就分五次回吃他的晚餐，所以別人三頓飯，他是一天九頓飯

認爲「佳麗」掛。選美佳麗，其誤爲不足掛齒。選美佳麗，則淑女講「粗口」，令人失笑，「粗口」在外省稱粗話，香港話中自有上述的稱呼。此間多年逾八旬的老太太們中有一生老口出十三點一講粗口，她們當是飛叉是流氓之流，參看海風集癡

驚此間此類「語助詞」等多於上座。這正如上海、出國文之士者少；舊日上海的高級數場女兒亦少，我相信香港亦然！選美佳麗必須避免，但我亦偶在公共場所遇到穿校服的女士一講粗口，她們

佳麗與講粗口

只重選美挑

「他媽的」認為「他媽的」最多是諷刺詞，舊日上海、市面太多以「他媽的」之類詞，五、六十年我來香港，始

不可可能是政治迫害。

來港，不願活死，為的（其實全無可能），移民這福全家。

也是非常自私的考慮。應受到國際社會的一

這大批小孩子來港，將長期脫離家庭，

傳線，重冰玉潔者，從無一人過錄數數門，歷來六平山這種人太多，主辦者應多重訊，又十分嚴格呢。

報章常提到香港學生員負海外。員負是什麼意思？

笈，導音「級」，其意書箱。古時有笈篋，即書袋員負，古時指背笈遊學現在則指到外地讀書。

晉朝葛洪「抱朴子·法敬

國縱橫室

。《史記》說他曾「負
笈從師」。

諸
字篇
文 依



JOE TAM (譚)
 公司: 873-0211
 傳呼: 686-5555

國、粵語



JONATHAN WANG (王)
 公司: 873-0211
 住宅: 261-7322

國、粵、閩語



LEO KING (龔)
 公司: 873-0211
 住宅: 271-3692

修理部:
 華人代表,
 忠誠為閣下服務



MICHAEL WONG (黃)
 公司: 873-0211

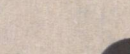
華人代表, 曉各方言, 容易溝通。

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

粵台山語



FRANK DONG (鄭)
公司: 873-0211
手提: 649-8558

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273・1571

總經理 PAUL FONG (方)

營業部: 多

CHRYSLER 清貨大減價

A. 1990 DODGE SPIRIT OR PLYMOUTH ACCLAIM



16
TO
CHOOSE
FROM

自動波，4門，
風油軟及迫力，
定速控制，
免費冷氣。

WOW ONLY \$207 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$9998 CASH

B. CHRYSLER DYNASTY — 1990



14
TO
CHOOSE
FROM

全部豪華設備，
免費冷氣。

WOW ONLY \$269 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$11,998 CASH

C. 1990 DODGE GRAND CARAVAN SE



16
TO
CHOOSE
FROM

包括豪華設備，
冷氣、定速。
Stock #80-9960

WOW ONLY \$363 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$16,998 CASH

D. 1990 CHRYSLER NEW YORKER



4
TO
CHOOSE
FROM

絕頂豪華設備。
ALL POWER EQUIPPED

WOW ONLY \$389 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$17,998 CASH

E. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP



16
TO
CHOOSE
FROM

5前速，2.4L
Six. # B26753

WOW ONLY \$207 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$9988 CASH

F. 1991 CHRYSLER DYNASTY



Automatic, PS, PB 自動波
and more.
Six. # 246872

WOW ONLY \$309 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$14,888 CASH

G. 1991 DODGE RAM 50/SE PICKUP

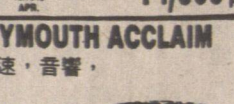


16
TO
CHOOSE
FROM

5前速，2.4L
Six. # B26753

WOW ONLY \$207 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$9988 CASH

H. 1991 PLYMOUTH ACCLAIM



冷氣、定速、音響，
安全氣袋。
Six. # 226869

WOW ONLY \$311 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$13,988 CASH

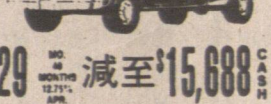
I. 1991 CHRYSLER DYNASTY



Automatic, PS, PB 自動波
and more.
Six. # 246872

WOW ONLY \$309 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$14,888 CASH

J. NEW DODGE CLUB CAB 4x4



V8 auto. and more. V8引擎，自動波
Six. # 316358

WOW ONLY \$329 MO. 48 MONTHS 12.75% APR. 減至 \$15,688 CASH

我們的價錢一定比其他車行的價錢更理想……這是我們對顧客一貫的宗旨。

O.A.C. ALL PRICES NET OF REBATES GST AND PST. ARE REQUIRED IN THE DOWN PAYMENT. CASH OR EQUIVALENT TRADE VALUE IS ACCEPTABLE AS DOWN PAYMENT. ADDITIONAL DOWN PAYMENTS REQUIRED ARE AS FOLLOWS: TWO THOUSAND DOLLARS FOR VEHICLES IN BOXES A, B, E, G, H; THREE THOUSAND DOLLARS DOWN IS REQUIRED IN BOXES C, D, F, I, J. TOTAL PRICE IS PAID OVER FORTY EIGHT MONTHS IN BOXES A & B; THIRTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY FOUR BOX B; SIXTEEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY DOLLARS BOX C; TWENTY TWO THOUSAND SIX HUNDRED AND THIRTY TWO DOLLARS BOX D; TWENTY FOUR THOUSAND AND TEN DOLLARS BOX E; TWELVE THOUSAND TWO HUNDRED AND SEVENTY NINE BOX F; I. NINETEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY SEVEN DOLLARS BOX H; EIGHTEEN THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FORTY SIX BOX J. TWENTY THOUSAND EIGHT HUNDRED AND THIRTY ONE DOLLARS. A SUBSTANTIAL SAVINGS COULD OCCUR ON PREPAYMENT OF ACCOUNTS.

LAWSON OATES CHRYSLER

MON.-FRI. 9-9 p.m. SATURDAY 9-6, SUNDAY 11-6
YOUR DOWNTOWN CHRYSLER CONNECTION

873-0211

KINGSWAY



D5212

羅家英有結婚計劃 汪阿姐出無嫁打算

羅家英與汪明荃無緣拍劇邀線無應羅 夫婦演飾姐阿汪與集劇拍邀線無應羅



待接勝添李及健偉莊製監到受集劇《沙狂嘯劍起》出演線無為英家羅

羅家英與汪明荃這對在電視圈中無人不曉的「金童玉女」，最近傳出羅家英有意與汪明荃結婚的消息，但汪明荃則表示目前沒有結婚的打算。羅家英在接受訪問時表示，他與汪明荃的戀情已經持續了多年，兩人感情深厚，但他目前還沒有與汪明荃結婚的計劃。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

羅家英與汪明荃的戀情一直備受媒體關注。兩人曾多次在公開場合秀恩愛，被譽為「金童玉女」。然而，在結婚問題上，兩人卻一直保持着沉默。羅家英表示，他與汪明荃的戀情是建立在相互尊重的基礎上的，他不會給汪明荃任何壓力。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

羅家英與汪明荃的戀情一直備受媒體關注。兩人曾多次在公開場合秀恩愛，被譽為「金童玉女」。然而，在結婚問題上，兩人卻一直保持着沉默。羅家英表示，他與汪明荃的戀情是建立在相互尊重的基礎上的，他不會給汪明荃任何壓力。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

羅家英與汪明荃的戀情一直備受媒體關注。兩人曾多次在公開場合秀恩愛，被譽為「金童玉女」。然而，在結婚問題上，兩人卻一直保持着沉默。羅家英表示，他與汪明荃的戀情是建立在相互尊重的基礎上的，他不會給汪明荃任何壓力。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

羅家英與汪明荃的戀情一直備受媒體關注。兩人曾多次在公開場合秀恩愛，被譽為「金童玉女」。然而，在結婚問題上，兩人卻一直保持着沉默。羅家英表示，他與汪明荃的戀情是建立在相互尊重的基礎上的，他不會給汪明荃任何壓力。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

羅家英與汪明荃的戀情一直備受媒體關注。兩人曾多次在公開場合秀恩愛，被譽為「金童玉女」。然而，在結婚問題上，兩人卻一直保持着沉默。羅家英表示，他與汪明荃的戀情是建立在相互尊重的基礎上的，他不會給汪明荃任何壓力。汪明荃則表示，她目前最關心的是工作，對於結婚的事情，她還沒有考慮到。

汪明荃患感冒入院 遵醫囑要休息數天

汪明荃日前因患感冒，被送往醫院治療。據悉，汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

汪明荃在入院期間，一直遵醫囑休息，並服用了藥物。目前，她的病情已經好轉，預計將在數天內出院。

伍詠薇 自稱是「不祥人」

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

伍詠薇在接受訪問時，自稱是「不祥人」。她表示，她與前男友的關係一直很不順利，她認為自己是「不祥人」，因為她總是遇到一些不好的事情。

謝嘉豪收三千八百萬 呂良偉稱吐氣揚眉

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

謝嘉豪最近收到了一筆高達三千八百萬元的巨款，這使得他感到非常開心。呂良偉則表示，他對此感到非常佩服，並稱自己吐氣揚眉。

關詠荷呂珊可當司機

關詠荷和呂珊最近在接受訪問時，表示她們可以當司機。她們表示，她們已經取得了駕駛執照，並可以獨自開車了。

關詠荷和呂珊最近在接受訪問時，表示她們可以當司機。她們表示，她們已經取得了駕駛執照，並可以獨自開車了。

關詠荷和呂珊最近在接受訪問時，表示她們可以當司機。她們表示，她們已經取得了駕駛執照，並可以獨自開車了。

關詠荷和呂珊最近在接受訪問時，表示她們可以當司機。她們表示，她們已經取得了駕駛執照，並可以獨自開車了。



這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

這位女士最近在接受訪問時，表示她對自己的工作和生活感到非常滿意。她認為，她已經取得了很大的成就，並希望能夠繼續努力，為觀眾帶來更多的精彩作品。

美容

不同護膚品使用

護膚品，是皮膚的「化妝品」，也是皮膚的「保護層」。在皮膚上塗抹護膚品，能使皮膚保持柔軟、細嫩、光澤，並防止皮膚乾燥、粗糙、起皺。因此，護膚品是女性不可缺少的化妝品。

護膚品按其功能可分為：潔膚品、潤膚品、防晒品、化妝品等。不同類型的護膚品，應根據不同的皮膚類型和不同的季節來選擇使用。

例如：乾性皮膚應選擇滋潤、補水的護膚品；油性皮膚應選擇清爽、控油、防晒的護膚品；敏感皮膚應選擇溫和、無刺激的護膚品。

在選擇護膚品時，應注意產品的品質、成分、包裝、價格等因素。同時，還應注意使用的方法，如：潔膚品應早晚使用，潤膚品應隨時隨地使用，防晒品應在出門前使用，化妝品應在出門前使用。

集家宜

鄭強/黃

哈哈！
唐視禁播香煙
西貝煙草公司
好過極人貴流動廣告

互惠互利

夫妻相處有學問

點滴：夫妻相處，只有一條「黃金法則」，那就是「互相尊重、互相理解、互相包容」。只有做到這三點，夫妻才能和睦相處，共同營造一個溫馨、幸福的家庭。

在婚姻生活中，夫妻之間會遇到各種各樣的矛盾和衝突。如果處理不當，這些矛盾和衝突就會升級為嚴重的家庭問題。因此，夫妻在相處時，應學會溝通、學會妥協、學會退讓。只有這樣，才能化解矛盾，增進感情。

此外，夫妻還應共同經營好家庭。在生活上，應互相照顧、互相支持；在經濟上，應共同理財、共同規劃；在教育上，應共同參與、共同負責。只有這樣，才能讓家庭生活更有滋有味，更有意義。

苦練能熟巧生

「熟能生巧」是一句老話，也是許多成功人士的共同經驗。只有經過不斷的練習和鑽研，才能在某一領域達到精湛的境界。

在學習和工作中，我們應保持一顆謙虛的心，不斷學習、不斷進步。不要滿足於眼前的成就，要不斷挑戰自我、超越自我。只有這樣，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

同時，我們還應注重實踐。實踐是檢驗真理的唯一標準，也是提高能力的唯一途徑。只有通過不斷的實踐，才能將知識轉化為技能，將理論轉化為實際。

三個骨牌青春

青春是人生的寶貴時光，也是人生中最美好的季節。為了留住青春，我們應從以下三個方面入手：

一、保持健康的體魄。加強鍛煉，均衡飲食，保持良好的生活習慣，是保持青春活力的基礎。

二、培養積極的心態。面對生活中的困難和挫折，應保持樂觀向上的心態，勇往直前。

三、不斷學習和成長。學習是永無止境的過程，只有不斷學習，才能跟上時代的步伐，不斷充實自己。

激勵法克服「破罐破摔」心理

「破罐破摔」是一種消極的心理狀態，表現為在遇到挫折或失敗後，放棄努力，自暴自棄。這種心理狀態不僅會影響個人的發展，也會對周圍的人產生負面影響。

要克服這種心理，我們應採取以下方法：

一、正確看待失敗。失敗是成功之母，是成長的契機。不應被失敗打倒，而應從失敗中吸取教訓，不斷改進。

二、設定明確的目標。目標是行動的指南，也是激勵自己的動力。應設定具體、可行、有挑戰性的目標，並為之努力。

三、尋求他人的支持。在遇到困難時，應主動尋求他人的幫助和支持，共同克服困難。

外國人過新年

新年是中國人的傳統節日，也是中國人最重視的節日之一。在新年期間，人們會舉行各種慶祝活動，如：貼春聯、放鞭炮、吃餃子等。

對於外國人來說，過新年是一個新鮮的體驗。他們可以通過參加各種慶祝活動，了解中國的文化習俗，增進對中國的了解和友誼。

在過新年的過程中，外國人也可以感受到中國人的熱情和友好。他們可以與中國人一起歡度佳節，共同營造一個溫馨、和諧的氛圍。

美艷人令扮裝青春

青春是美麗的代名詞，也是每個人都渴望擁有的。為了展現青春的美麗，我們應從以下幾個方面入手：

一、注重儀容。保持整潔的儀容，是展現青春魅力的第一步。應注意頭髮的梳理、面部的清潔、皮膚的保養等。

二、培養優雅的舉止。優雅的舉止是青春魅力的重要組成部分。應注意言談舉止、待人接物的方式，展現出良好的素養。

三、保持健康的體魄。健康的體魄是青春魅力的基礎。應加強鍛煉，保持良好的生活習慣，展現出健康的體魄和活力。

打扮隨年紀增長變化

隨著年齡的增長，人的審美觀和穿衣風格也會發生變化。為了展現出與年齡相符的氣質，我們應根據自己的年齡特點來選擇適合的打扮。

對於年輕人來說，應追求時尚、活力、個性的打扮。可以嘗試一些新潮的款式、顏色、材質，展現出青春的活力和朝氣。

對於中年人來說，應追求優雅、大方、穩重的打扮。可以選擇一些經典的款式、顏色、材質，展現出成熟、穩重的氣質。

對於老年人來說，應追求簡潔、舒適、大方的打扮。可以選擇一些簡約的款式、顏色、材質，展現出優雅、大方的氣質。

節省地方實用設計

在現代生活中，空間的利用變得越來越重要。為了節省空間，提高空間的利用率，我們應採取以下設計方法：

一、採用垂直設計。利用垂直空間，增加空間的層次感，提高空間的利用率。

二、採用組合設計。將多個功能組合在一起，實現一物多用，節省空間。

三、採用隱藏設計。將一些不常用的物品隱藏起來，保持空間的整潔和簡約。

笑一笑

笑是人類最自然、最樸素的情感表達。笑不僅可以緩解壓力、消除煩惱，還可以增進人與人之間的友誼，營造和諧的氛圍。

在工作和生活中，我們應學會笑對生活。遇到困難時，要笑一笑，勇往直前；遇到挫折時，要笑一笑，重新振作；遇到失敗時，要笑一笑，吸取教訓。

同時，我們還應學會笑對他人。一個微笑，可以溫暖人心；一句笑話，可以緩解尷尬。只有學會笑，才能在社會交往中游刃有餘。

新到大批

本行新到大批名牌商品，種類繁多，品質優良，價格公道。歡迎廣大顧客前來選購。

商品包括：名牌服裝、鞋帽、化妝品、日用品等。歡迎顧客前來參觀選購。

地址：[地址] 電話：[電話]

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4

Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇 精神倍爽

常備各種魚類	紅衫魚	紅魷魚
黃花魚	白魷魚	墨魚
牙帶魚	生魚	魚
獅子魚	墨魚	魚

供應

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食、中西什貨、即日由台灣頂好公司運到、冷盤、熱菜、生果、銀絲卷、芝麻湯丸、毛豆、木須、皮蛋、壽司、無須鮮肉、可即蒸即食、老少咸宜、歡迎批發、門市批發無任歡迎、逢星期三休息、地址：五三五哥亞街、電話：689-7324

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

261 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-1028

冰超新到 霜等味大幫 明蝦精

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓 大減價 特價貨品除外

685-9743

拔萃駕駛學校

SUPREME DRIVING SCHOOL

91新車 安全易學 天天考期 成功率高

電話：275-8038 傳呼：631-8398

香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

321-3722

易學速成 考試最快 服務最優 收費公道 資深導師 歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

宇宙

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 國粵教授 路試筆試 初學補鐘 安全易學 歡迎查詢

電話：275-0886 437-9617

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話：874-4544

師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

蘇偉勝 師質優良 經驗豐富 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女教練教車師傅多名

卑詩駕駛學院

211-175 EASE BROADWAY VANCOUVER, B.C.

TEL: 644-7890

師資優良 耐心教授 易學速成 考期最快 筆試路試 成功率高

WAYNE FUNG BANG LAU 馮尚榮 433-4082 劉兆鵬 657-2823

專人陪同 翻譯筆試 251-5750 郭

ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學或重溫 ※日班或夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道 本校全用 TOYOTA 新車教授 舒適易學 合格率高 歡迎查詢

苦練能熟巧生

「熟能生巧」是一句老話，也是許多成功人士的共同經驗。只有經過不斷的練習和鑽研，才能在某一領域達到精湛的境界。

在學習和工作中，我們應保持一顆謙虛的心，不斷學習、不斷進步。不要滿足於眼前的成就，要不斷挑戰自我、超越自我。只有這樣，才能在激烈的競爭中立於不敗之地。

同時，我們還應注重實踐。實踐是檢驗真理的唯一標準，也是提高能力的唯一途徑。只有通過不斷的實踐，才能將知識轉化為技能，將理論轉化為實際。

年延可鬆輕 壽短者鬱抑 病治以可量力神精

鍵關為基用作體載息信內體人

大約三百多年前，法國哲學家笛卡爾說：「我思故我在。」這句名言，在當時是劃時代的。今日，我們對人體的認識，已進入一個新的境界。人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。



在漢堡動物園，管理員把一大群火烈鳥驅出籠外享受大自然。

一直以來，人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。人體的運作，不再僅僅是機械式的，而是充滿了複雜的生化反應。

羅馬顯示 骸骨藝術

昨天，在羅馬的一處古蹟中，發現了一具古羅馬的骸骨。這具骸骨被發現時，正處於一個非常特殊的姿勢，彷彿是在進行某種儀式。這具骸骨被發現時，正處於一個非常特殊的姿勢，彷彿是在進行某種儀式。

費消前超 糧卵吃寅

據一項最新的調查顯示，許多人在消費時，往往會超出預算。這可能是由於人們在購物時，容易受到各種誘惑，而忘記了自己的初衷。這可能是由於人們在購物時，容易受到各種誘惑，而忘記了自己的初衷。

趣知郎

這是一個關於知識和趣味的專欄。它旨在為讀者提供各種有趣的知識和資訊，幫助他們擴展視野，增長見聞。它旨在為讀者提供各種有趣的知識和資訊，幫助他們擴展視野，增長見聞。

東京租車業添法寶

日本的出租汽車業最近又添了一項新服務。這項服務是為那些需要長時間租車的人提供的，可以讓他們更加靈活地使用車輛。這項服務是為那些需要長時間租車的人提供的，可以讓他們更加靈活地使用車輛。

變色筆

近年來，隨著科技的進步，各種新奇有趣的產品不斷湧現。其中，變色筆就是一種非常有趣的文具。它可以在不同的溫度下改變顏色，給人們帶來了全新的體驗。它可以在不同的溫度下改變顏色，給人們帶來了全新的體驗。

可謂無微不至

在現代社會，人們對服務的要求越來越高。那些能夠做到無微不至的服務，往往會受到人們的廣泛好評。那些能夠做到無微不至的服務，往往會受到人們的廣泛好評。

企業金力留人才

為了在激烈的競爭中生存下去，企業必須留住人才。這需要企業提供優厚的薪酬和福利，以及良好的發展機會。這需要企業提供優厚的薪酬和福利，以及良好的發展機會。

開辦托兒所及當媒人

一些企業為了方便員工，開始開辦托兒所，並為員工提供當媒人的服務。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。

這位里根是里根迷

里根迷們對里根的熱愛，已經達到了狂熱的地步。他們不僅收藏里根的照片和書籍，還會為了里根而做出各種瘋狂的行為。他們不僅收藏里根的照片和書籍，還會為了里根而做出各種瘋狂的行為。

開辦托兒所及當媒人

一些企業為了方便員工，開始開辦托兒所，並為員工提供當媒人的服務。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。

開辦托兒所及當媒人

一些企業為了方便員工，開始開辦托兒所，並為員工提供當媒人的服務。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。

開辦托兒所及當媒人

一些企業為了方便員工，開始開辦托兒所，並為員工提供當媒人的服務。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。

開辦托兒所及當媒人

一些企業為了方便員工，開始開辦托兒所，並為員工提供當媒人的服務。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。這不僅可以解決員工的後顧之憂，還可以幫助他們找到合適的對象。

POLO TRAVEL LTD.

大通旅遊

大通旅遊啟事

由一九九一年五月七日開始，湯德榮 THOMAS TONG 君正式離職本公司。今後湯君在外之一切活動，概與本公司無涉。

特此公佈

大通旅遊董事局謹啟

列治文城市廣場 130 號
130 - 4751 Garden City Road,
Richmond, B.C. V6X 3M7

熱線電話：
278-1288

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：
六八七八五〇二
六八七八五〇二
六八七八五〇二
(七天營業)

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

\$138	喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 百花蟹鉗 碧綠花枝片 三鮮魚肚羹 菜胆上湯雞 西蘭花帶子 椒鹽黑魚 揚州炒飯 美點雙飛
\$168	喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 發財瑤柱甫 脆皮鮮帶子 上湯海參羹 當紅炸子雞 清蒸游水斑 揚州炒飯 西蘭花帶子 美點雙飛
\$58	六和菜 蟹肉魚肚羹 碧綠花枝片 上湯肉片 百花蟹鉗 京都鴨柳 菜胆上湯雞 綠苗白飯

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心

New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港及加拿大
資深經驗眼鏡師
配鏡

大批 91 年新款眼鏡
由香港專機運到!

快! 靚! 平!

特別介紹
隱形眼鏡
美華為你配好鏡

地址：喜士定東街328號 電話：681-0305

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一六號地下。活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

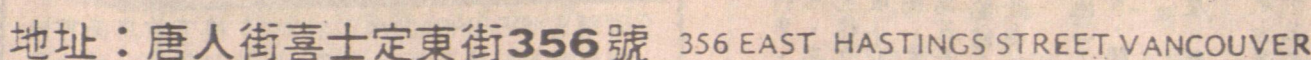
多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
溫哥華 來回 299元起 賭城199元起

迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專營旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較



Success

REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

營業代表：
MAY ENG
伍黃秀英
JORDAN ENG
伍沛雄
733-5743
DAVID TUNG
張祥瑞
874-2101
Pager 650-1394

CHINATOWN Autoplan CENTRE

實事實業燕梳有限公司

素里一年屋 (似新) 二層三睡房及很多其他設備
叫價 \$185,000

11 單位栢文
2249 依頓街, 26 年保養好, 近市中心及巴士站, 最近翻新包括新熱水爐, 屋頂及消防設備。
叫價 \$680,000

★售價 \$850,000, 地大 40 x 325 生意連業物。每日工作五小時半, 每月經營約達 \$50,000 MISSION NO.1 中西餐館
百四座位, 四十車位有酒牌, 東主經營十一年退休急售, 歡迎洽詢。

代理 ICBC 汽車
燕梳及牌照各種手續。
代理房屋、傢俬、翻譯、旅遊。
代理商業樓宇、栢文及生意保險。
代業主管理商業樓宇栢文、房屋各種物業、代收租金、經驗豐富, 專業水準, 手續費廉。

本公司服務時間：
星期一至星期五
九時至五時半
星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899 145 KEEFER ST.

沈醉即赴台灣訪問

青蓮

就在這次香港之行回去後，沈醉購置了一幅鄭板橋的字張掛在寓所的客廳牆上。

一九五三年，台灣當局通過「中央社」發布新聞，說沈醉已被共產黨處決了。

結果，沈醉、沈崇誨父女就有一九八〇年底的香港探親訪友之行。（中）

這幅字的題款是「難得糊塗」，下書：「聰明難，糊塗易，由聰明而轉入糊塗更難。放一著，退一

步，當下心安，非圖後來福報也。」

沈醉一九八〇年底的香港之行，護照有效期為一年，只住

了二十七天即偕女兒沈美娟北返。

身邊女兒

說起來，沈醉身披古代鎧甲，手執盾牌長矛，扮作英

▲一四一三年，丹尼爾·德·鮑徹率領法軍攻打一座由英軍協助防守的城堡，攻了八次都失敗，到了第九次，他

國古代英雄喬治模樣，因為他知道英國人對這個英雄人物十分敬畏，奉為守護神，尊稱「聖喬治」，果然不出他所料，城內英軍這次不敢頑抗了。

▲馬塞斯、德·南吉斯（一六八二—一七五〇）

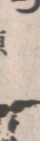
何人

人

——一七四二——八歲時曾領導法國海軍作戰，跟着改投陸軍，效力了五十二年，直至逝世為止。他去世時的銜頭是陸軍元帥。

有六百磅的母女，
廣告商紛紛聘請
關的廣告片，像水

海奇
淵原



對於鯨魚節這項盛事，慕蓮有這樣的看法：「我們從

趣錄

▲彼得·卡平是第一次世界大戰時的德國間諜，一九一四年曾去美國，遭即成

沒有把他視作低人一等的盛事。——澳洲小姐——

又以前卡平之名把假情報送往德國，更曾領德國付給卡平的酬金。一九一七年，卡平逃脫，那國法國人冒冒得來幾萬

▲法蘭·托爾是一個油商，曾遭逢大堆難民，其中一次是「威靈遜」

鯨魚公主——後的利
斯·德·南吉斯少年時畫像

大英三才圖會，其中一洗是一條達尼鯨，但三次都能逃出生天。(附圖為馬奎斯·德·南吉斯少年時畫像)

是音樂史家。法國籍。自一
沒有幽默感
台。」(附圖

歷史名人辭典
怕要佔相當多
承前啟後，而
家兩三輩子……
是多血統、多
我是在列寧格
。母親四分之
維瑞士、阿根
導演、編劇、休
一九六〇年的《
一九六四年的
他是藝人，又
美國、加拿大
。 “這是一個
多者理想的後

「聯合兒童」是「聯合國兒童」的縮寫，是「聯合國兒童基金會」的簡稱。該基金會成立於一九四六年，旨在為全球兒童提供教育、醫療和保護。該基金會的總部設在瑞士日內瓦，並在世界各地設有辦事處。該基金會的標誌是一個母親擁抱著一個孩子，象徵著愛和保護。該基金會的經費主要來自各國政府和公眾捐款。該基金會的工作包括提供教育、醫療、營養和保護兒童。該基金會的成就包括在世界各地建立了數千所學校、醫院和診所，並為數以百萬計的兒童提供了教育和醫療服務。該基金會的工作得到了國際社會的廣泛認可和讚揚。該基金會的標誌是一個母親擁抱著一個孩子，象徵著愛和保護。該基金會的經費主要來自各國政府和公眾捐款。該基金會的工作包括提供教育、醫療、營養和保護兒童。該基金會的成就包括在世界各地建立了數千所學校、醫院和診所，並為數以百萬計的兒童提供了教育和醫療服務。

龍飛立

代不多見
Pet
他其
他父
意大利
緣。
他該
他的
次奧斯
'Spartacu
一個希臘
他大
他結
二年以
家，害
面人其

△座落西區 CAN
EDWARD 大街
內，粵菜小食
大減價急賣
取價七萬，抵
△座落梳里區，
(現經營印度
業，樓下餐房
住宿，後面泊
，急賣，取價
△西區尾，丹文
座位咖啡西餐
取價三萬。
△京士威大街，
SUBMARINE 三
適合家庭式綜
萬餘，抵買之
△二埠百貨商場
生意，急賣取
(在內)。

夾 KING 夾

有小型商業中心
食 60 餘座位餐室
志在脫手，僅
貶價之至。

五十座位餐室
(餐) 生意連實
房，樓上四睡房
車位，全酒牌
價六十餘萬。

夾 笠臣街，卅
餐室生意急賣，

近魯拔街
三文治外賣生意
經營，僅取價二
之至。

易內，玩具禮品
反價二萬 (連貨

僅取價二萬，機會莫失。

△座落喜士定東，新裝修七十座
位、啤酒牌，唐番餐生意，租
平批好，急賣，僅取價七萬五
。歡迎電約引看。

△ COIN LAUNDRY 洗衣機生意
急賣，大減價取價僅九千，平
通全市。

△ 東區 COMMERCIAL 夾一街，
二千餘呎，SUPER MARKET
東主因健康欠佳願平價急賣，
三萬餘有餘量，大好機會
萬勿錯過。

△ SURRY 旺區，七十六街快
餐餐室生意連實業，樓上宿
舍，樓下做生意十分方便，
全部僅取價廿餘萬。

○ 北本那比、喜士定大街，遊
樂室生意，包括電子遊戲機
桌球等等，賺銀生意可以申
請取消條件投資移民，僅取
價十六萬五，兩年翻本，機
會難逢。

○ 座落山仔梳夾一街，繁旺地
區，超級市場生意，日營約
一千，架撐齊備，租平批好

治文區，西餐 KARAKE 生意營六十萬，\$ 159,000。LMBI 區街近戲院，麵包、餅舖生意，取價六萬餘。老滬東街近菲沙大街二百座專集海鮮酒家生意，年營近萬，新裝修，長租約僅取價拾萬。京士威大街，經營廿年著名座位店餐飯店，退休急賣，取價三萬九，抵買之至。治文區，著名芽菜廠，生產黃菜，取價卅萬。十五街近緬街，常滿十六組息格文大廈，淨回報率超 7%，取價百另五萬，投資好機會。治文區發展區 FRANCIS 夾 GARDEN CITY 街角，超級市場生意，年營五十餘萬，東主經營十七年擬退休，樓上一廳四房，寬大宿舍，家庭式經營，至為理想，僅取價十三萬，適合創立移民及取消條件。

本郡比柏文區唐餐什碎送餐兼營廿年營卅萬，租價十餘年

連實業一百座位近熱水壺
 一、獨市中心餐有一廳三
 價四十五萬九，請速遷
 平西餐館，一百八十座位
 二、市中心，日做二千，
 三萬餘，勿失良機請速遷
 舖生意，日做五百，旺區
 樓下兩舖 樓上兩房一
 閣價卅八萬
 一個房旅店 樓下有四舖
 一起過十五萬一年，開價只
 萬
 溫街，購物商場，五年新
 開價一百八十萬
 生意，日做十餘，樓上有
 住宅，開價五萬九
 有耕地四畝六
 前途，開價四十九萬。

Jim Lee

李沾

B.A.F.R.I.I. (B.C.)

大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

傳呼機：645-9085

△雜碎餐館，溫埠市中心，50座堂食及外賣送餐

：全酒牌，店主離職急賣，價六萬九千。

△中西餐館埠仔，NELSON B.C.，有全酒牌，108

座，樓上有二睡房單位住退休割愛，生意叫價

五萬五千連實業，叫價21萬5。店主可幫實

△美容院急賣，雲東區有12工作座位，三個洗頭

，四個乾髮機，可自做和租出工作座位，價1萬

3千8，店主可以幫助貸款。

※肉食公司，高貴林區商場內，日營八百

餘，叫價三萬九。

※汽車修理店，工具齊備，店主有大份人

工支，生意有發展前途。

※麵包餅店，宜小宮店做，生意賺錢，店

十九年新屋，溫埠特快 **SOLD** 三睡房及家庭室，二睡房土庫租，只叫，三個天窗，價僅廿五萬餘。
 *48X123地，上層二睡房，完成土庫，編街區，僅229,000
 *10間豪華CONDO，近百老滙車站，（二睡房單位共八間，一睡房單位共一間），價由\$109,000起。

SURREY DELTA
素里 NRS地產公司 三角洲
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9
施學全
PAUL SHIH
 公司：581-4601
 住宅：596-9570
 傳呼：650-6388
 一房屋買賣及出租管理
 一能操流利國粵潮語
 一一九九一年度MEDALLION CLUB會員。

△ SURREY 16年兩層向南屋，五房兩廳，上下全廁，主人套房，地 69X128，近 GUILDFORD MALL 及快車，108 AVE 新站，交通方便，有中、小學，價

李標

公司: 434-1431
住宅: 433-7888
傳呼機: 686-9178

☆代理買賣房產，物業，生意

本樓位於北區新屋，五十呎地段，佔有料理環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八千。

★新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

★近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景，樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。

★東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，生意及商業樓出賣，開價只十四萬七千，請快。

△粥粉麵飯西餐館，位於喜士定東街旺購物市場，日做千餘元，裝修華麗，廚房設備一流，開價，八萬五千，請快。

△唐人街旺商業樓，樓下兩舖位，二樓三樓全部寫字樓，五十呎地段，建築堅固，開價二百六十萬，投資良機。

△三呎呎商業樓，近沽活百貨公司，一萬二千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價三十萬。

▲十二英畝農場，近雲梯，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬。

※花圃賺錢生意，每月收入約八十，租金，每月租金僅\$375，已經營多年，老字號，叫價三萬五千。

※餐館，近市中心，五十座，晨七晚四，生意穩定，每日四百元左右生意。

※小型西餐館三間，十六、廿四和廿六座，工時好、租金平，宜小家庭經營，叫價一萬八千至三萬四千九。

※女士及兒童服裝店，雲東旺區，店主離國，叫價一萬餘。

※美容院，雲西區，前舖後居，店主已經營二十餘年，因年老退出賣，生意穩定，租平叫價二萬二千。（月租僅\$785）

※士多鋪數間，大溫哥華區，有64有前舖後居的，叫價由一萬元起

※中形雜貨店，雲東區，生意每日約一千五百，售貨面積四十餘呎叫價七萬五千

四睡房住房出租 \$ 1,250.00

代客管理房屋物業 • 收費廉

養一流，行去 SAFeway 及巴士總站，設施及保安
 好，有三車位，價 \$ 149,900
 △ SURREY 15年三層靚屋，五房二廳，上下有
 全廁，地大 63x125，近 WHALLY SKITRAIN
 新總站，交通購物方便，有中小學，價
 \$ 166,400
 ~ Surrey十八年一手屋主，兩層屋，四房二
 廳，上下有廚房，可分租，巴士直達 Scott
 Rd 快車總站只五分鐘，購物十分方便，有
 中小學，安居好屋，價 \$ 159,900.00
 ~ Surrey一層翻新平房，三房一廳，一千二百
 五十呎，地 63x120 全新屋頂，現有租客收
 八百五十，Newton 好區，近 Superstore 及
 巴士總站，好價！ \$ 129,900.00 請快電！
 ~ Surrey十三年四房二廳，二層地 60x128，上
 下有全廁，近 Superstore 及理工學院，地點
 一流適合自住或收租千一元，好價，好價！
 \$ 148,900.00

續手關報大拿加辦代并

的形象，使青少年的成長

訪紐約亞裔事務主任劉儒岳

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

要求資方加薪酬

18

(北京電) 正當中國一些高層權威人士樂觀地認為中國經濟發展的通貨膨脹已成功得到控制時，中國

片古柯碱。

——遞減六成。此

（香港電）美表現較強硬。雖國總統大選；然，也個人認為美外，目前美國國

將所有氣體排
遞減六成。此

（滿地可加新社電）加拿大海關在滿地可港內一艘

將所有氣體排放量
遞減六成。此外，
分行。
華銀香港辦事
棉爲分行。

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

7月5日夏令營四邑遊	20日
7月8日蘇杭之旅(上)	13日
7月12日錦秀山河遊	19日
7月22日黃金之旅(北)	15日
8月9日中國西南遊	20日
8月19日絲綢之旅(上)	13日
9月24日名勝之旅	22日
9月30日自然風光遊	22日
10月11日長江三峽遊	16日
10月17日風光之旅	17日
11月4日西雙版納遊	15日
11月18日天涯海角遊(上)	10日
11月25日西南之旅	19日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

中國洪門民治黨駐溫哥華支部
招收新進黨員通告

爲通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會：

①遵章由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。

②歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。

③申請人須有兩名曾任本黨社五科職員爲介紹人。（請到秘書處領取申請書表格）

④申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費三十三元繳交秘書處辦理入黨手續。

中國洪門民治黨駐溫高華支部

專賣倉庫存貨，商號結
業平貨，工廠多產正
貨，破產拍賣貨，均以
拍賣價出售，欲購從
速！
每週七天營業

10324 E. Whalley
Ring Road, Surrey
582-0777

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation

字
WORD

TEL: 682-5485 Fax: 682-4078

Suite 208, 10 E. Boulder Ave., P.O.

Suite 208 10, E. Penber Van. B.C.

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興 PAH QUON

公司電話 438-8161



謝煜贊 DON QUAN Salesmaster



公司: 438-8161 住宅: 420-4665

敬愛的業主: 實業市場回復興旺, 現乃最適合銷售房地產之時。

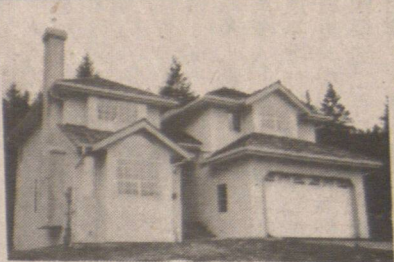
將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。

過去五年, 本人平均每星期經手有份銷售一項物業。

本人甚為樂意免費閣下之物業估價及解答有關之問題, 歡迎隨時來電諮詢。謝煜贊謹上

MY TRACK RECORD:

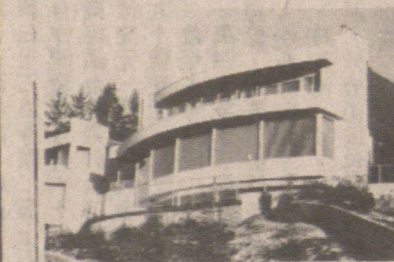
Medallion President's Club G.V.R.E. Board ... (3 years)
#2 in B.C. of C.T.R. ... (1990)
Top 10 B.C. of C.T.R. ... (6 years)
#4 in Canada of C.T.R. ... (1990)
Salesmaster C.T.R. (Master) ... (4 years)
N.L.S. Medallion Club (Master) ... (7 years)
Leader Club C.T.R. ... (7 years)
#1 Top Salesman Vancouver E. Branch (4th consecutive year)



高竹林, 新區, 新屋, 有景, 意大利 BUILDER \$ 309,000



本地比豪華新大屋, 4800 尺五睡房, 光猛, 有景, 街角地, 交通方便, \$ 550,000 DON QUAN



開價二百萬元, 西雲 BRITISH PROPERTY 區, 豪華大廈, 坐北向南, 新鎮設計, 有游泳池, 風景一流。



新起大廈, 兩睡房十二樓有景, 無 G.S.T. 大約二千尺近 MEIHO TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN



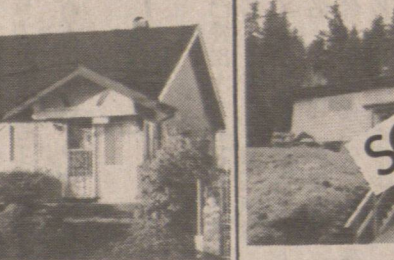
本地比近 MEIHO TOWN 四年新, 特別設計豪華大屋, 三廚五睡房地大 51X190 開價 \$ 525,000



CAPITAL HILL 風景一流, 街角地 50X121 設合新屋, 有前途 只 \$ 258,000



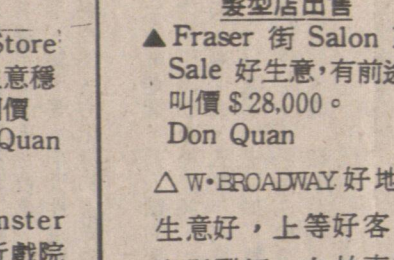
雲東近 KINWAY AT MCARY 街, 三層共三睡房, 地大 33X99 叫價 \$ 192,000



41 街近 VICTORIA ST 地大 33X143 三睡房 \$ 188,000 請電 DON QUAN



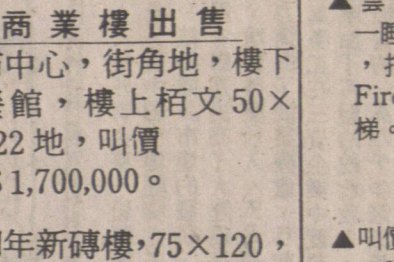
PORT MOODY 廿年屋, 三睡房有土庫, 有景, 只 \$ 155,000 DON QUAN



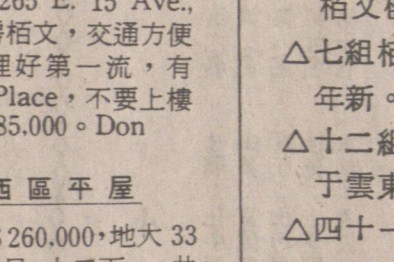
生意急讓
▲ 中型 Grocery Store 店主退休急賣, 生意穩定, 地點適中, 開價 \$ 130,000. Don Quan



雲東十二組柏文, 有地下車庫易打理開價 \$ 890,000



商業樓出售
▲ 市中心, 街角地, 樓下餐館, 樓上柏文 50X122 地, 叫價 \$ 1,700,000.



西區平屋
▲ 叫價 \$ 260,000, 地大 33X138 尺, 上二下, 共兩層二廁, 位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan



柏文樓出售
▲ 七組柏文, 廿一年新。
▲ 十二組柏文, 位於雲東。
▲ 四十一組, 完全一房。
▲ 四十組, 八層高樓, 位於 WEST END.



髮型店出售
▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意, 有前途, 叫價 \$ 28,000. Don Quan
▲ W-BROADWAY 好地位, 生意好, 上等好客, 六名髮型師, 有柏文位, 開價 \$ 48,000 DON QUAN



譚振威 PATRICK TAM

公司: 430-6655 住宅: 433-2389

○溫東 AUSTREY 街二層屋, 上下共六房, 二廚三廁, 投資自住均宜, 叫價十九萬餘元。
○素里市十五年屋, 上下層共五房, 地 63X120 呎, 近 GUILDFORD 商場, 叫價只十四萬餘元, 適合初置業者。
○本那比 16 街三年新大屋, 上下層共七房, 五廁所, 3980 方呎, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 50X120 呎。
○溫東 KILLARNEY 區 44 街一年新大屋, 4180 方呎, 七房三廳, 五廁所, 熱水暖氣, 按摩浴池, 屋地 58X108 呎, 地 46X183 呎, 年租約三萬元, 叫價卅五萬餘元。
△本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 58X125 呎, 叫價卅九萬餘。
△本那比 BYRNE 一畝地連三層屋, 叫價廿五萬元。



關鎮傑 PAUL KWAN

公司: 430-6655 住宅: 438-1484

△本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廳, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 地 58X125 呎, 叫價卅九萬餘。
△本那比 BYRNE 一畝地連三層屋, 叫價廿五萬元。



關煥隆 KENNETH KWAN

住宅: 435-7257 公司: 438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七千 \$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$275,000
★2176 Waverley Ave. 33X109 開價 \$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$170,000
★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



關子平 ALAN KWAN

住宅: 321-2496 公司: 438-8161

★北雲商業七伙租戶年收五萬七千 \$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 觀景, 開價 \$275,000
★2176 Waverley Ave. 33X109 開價 \$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙屋地, 售價 \$170,000
★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民。



週末 2-4 時開放
Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬
▲著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良祈 Tom Chung 438-8161



林建熙 KEN LIM

住宅: 298-1551

★4341 TRIUMPH ST 本沙比, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$10,000
★789 東 5 街, 溫哥華, 地 36X110 近小學, 開價 \$229,000
★111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

△4492 WELWYN 33X123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大道, 交通便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋。

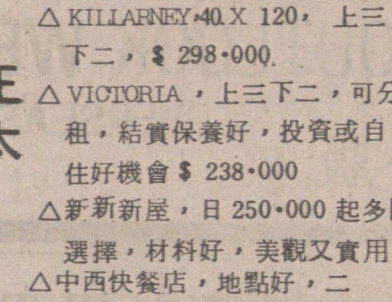
黎偉業
公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△3587 MADAPAN CRESG VANC. 一年新漂亮大屋, 有景共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右



王太 GEORGINA WONG

住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

生意出讓
△補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上。
△乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。
△牙擦店生意, 顧客穩定, 高桂林近購物中心, 三房一租平, 廠房大投資良機, 修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價 \$190,000



王太 GEORGINA WONG

住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

生意出讓
△補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上。
△乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起。
△牙擦店生意, 顧客穩定, 高桂林近購物中心, 三房一租平, 廠房大投資良機, 修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價 \$190,000



BALDEV NJJER 325-7516, 438-8161

△6726 Culloden 十二年新, 地大 47X122, 兩層共 2900 呎, 正層三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

△6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco 外牆, 柏木屋頂, 完成土庫, 有二套房及大房, 地點好, 由名建築師起建, 開價廿四萬餘。

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177
影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器。九〇年營業額達六萬八千餘。開價 \$55,000。



何文漢 RICKY HO

住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

忠誠服務 免費估價

△SURREY, 12 年新靚屋, 三睡房及一書房, 面積約 2000 呎, 開價 \$205,900, 可還價。
*北本拿比 CAPITAL HILL 66X12 四十年新靚屋, 共四房六睡房 \$280,000
*北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
*雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000
*KILLARNEY 區靚屋, 大地 50X170 呎, 總面積約 250 呎, 十新, 業主急讓, 只叫價 \$318,000 請還價。
*東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000



GORDON TANG

住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

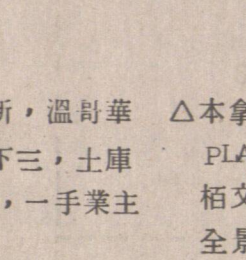
地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通用粵語

△東區 COLLINGWOOD, 十年新, 溫哥華特式屋 35X115, 上三, 下三, 土庫廚廁皆備, 主層硬木地板, 一手業主, 保養好, 叫價 29 萬餘。
△FRASERVUE 溫哥華特式屋兩層, 33X134, 上三下二, 土庫完成連廚浴, 叫價 \$285,000。
△本拿比城市屋, SPRINGER 近 LOUGHEED HWY, 內部翻新, 四層共五睡房, 三浴室, 兩廚房, 2180 平方呎, 業主只收回成本, 不容錯過。



鄧漢雄

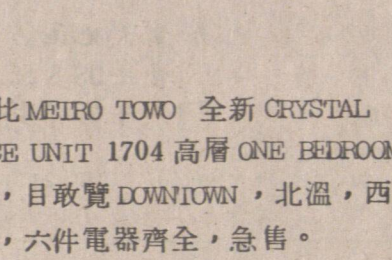
△本拿比 MEIHO TOWN 全新 CRYSTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 柏文, 目敢覽 DOWNTOWN, 北溫, 西溫全景, 六件電器齊全, 急售。
△HEALTH FOOD 批發生意, 連零售店, 近 200 個客戶遍佈加拿大西部, 請來電詢問詳情。



楊棟銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

△1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$153,000。
△4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 地, 米仔牆近 29 街與 5 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
△3645 FRASER ST RT2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△西區海景地 7 TH, 樓面 1250 呎, 叫價 \$238,000。
△西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$192,000。



楊棟銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

△1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$153,000。
△4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 地, 米仔牆近 29 街與 5 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
△3645 FRASER ST RT2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△西區海景地 7 TH, 樓面 1250 呎, 叫價 \$238,000。
△西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$192,000。



楊棟銘 THOMAS YANG

住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

△1733 E. 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$153,000。
△4732 REID ST 低價靚屋, 五大房兩大廳, 地, 米仔牆近 29 街與 5 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000。
△3645 FRASER ST RT2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△西區海景地 7 TH, 樓面 1250 呎, 叫價 \$238,000。
△西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$192,000。

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty

經理 關聯輝 KEITH QUAN

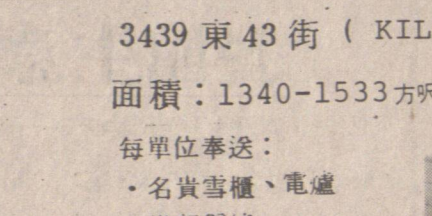
公司電話 266-4155



黃漢 TONY WONG

公司: 266-4155 住宅: 876-2335 傳呼: 686-7887

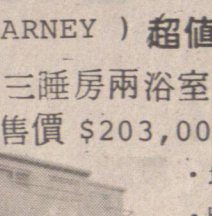
△全兩睡房柏文, 近 Granville 夾 70 街西, 叫價 16 萬, 低買!



余超常 ERIC YU

3439 東 43 街 (KILLARNEY) 超值全新城市屋 面積: 1340-1533 方呎 三睡房兩浴室 售價 \$203,000 起

每單位奉送:
• 名貴雪櫃、電爐
• 煤氣壁爐
• 地下安全停車位兩個
• 私家平台花園
△七年新 Van. Sp. 33X122 叫價 \$308,000
△四組柏文 RT6 西區十一街, 地 50X122



余超常 ERIC YU

△KINGSWAY 近乃街商業年租五萬四, 地點適中, 叫價七十九萬。

△西六街 Kitsilano 街屋地 RT-7 隔鄰新建前後好屋, 暫租後建, 叫價廿餘萬。



賴榮基 EDWARD LAI

PAGER: 686-0900

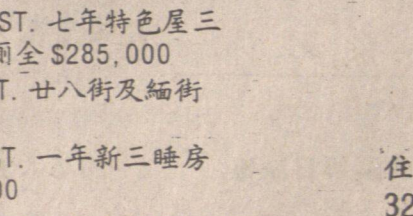
△5350 McKinnon St. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
△4668 WALDEN ST. 廿八街及緬街特色屋 \$305,000
△3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下, \$318,000
△275 E. 65 街一年新, 地 33X122 \$320,000
△3015 FRASER 街共四睡房, 可分租 \$19 萬。



陳培 PETER CHAN

住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

△東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁保養一流, 價 23 萬餘。



陳培 PETER CHAN

住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

△東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁保養一流, 價 23 萬餘。



陳培 PETER CHAN

住宅: 321-0577 PAGER: 686-6699

△東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁保養一流, 價 23 萬餘。

新移民大中華項目四十八個, 投資為四十萬, 九點二九億元, 其中新移民十五項, 投資額... 說:「這次大中華項目四十八個, 投資為四十萬, 九點二九億元, 其中新移民十五項, 投資額... 會, 你是國家主席, 開會時是主持人, 怎能不講話? 一過兩天, 毛澤東對張治中說:「就只你一個人, 全國政協委員會, 三十多年來才選出一個, 你還不講話?」

部分職權, 不久, 新的憲法連國家主席的條文也去掉了。現行憲法, 國家主席的地位對內對外代表國家, 除了不統率全國武裝力量外, 國家元首的一切職權都系統。他和自己的課

至一九八五年即獲得「榮譽勳章」。他們在四十年以上。有的從醫世家, 有的是人家家傳

五月十九日是中國第一個「全國助殘日」。這五十六位名模特走上街頭, 為幫助殘疾人做公益宣傳。時裝模特在北京參加活動以往並不多見。

來卻難。從破竹而進, 到風雨飄搖, 做成一元左右吧!」收入如此微薄, 難怪下田村家家戶戶都為難。

在另一家, 我們看見一個身穿紅衣的

中國大陸人才外流問題嚴重

碧山



最近在北京舉行的全國政協七屆四次會議上，侯祥麟、丁曉霖等政協委員就人才外流問題作了發言。

他們一致指出，科技、文藝、體育等方面人才外流問題嚴重，應採取措施加以解決。

「大量人才外流的問題不僅不能有效制止，反而有所加劇，實在使人擔憂。他們疾呼：『當前應採取一些應急措施，以挽留人才。』」

近幾年來，大陸人才外流問題的確很嚴重。無論是科技教育界、文化藝術界、還是體育衛生界，都有大批人才外流。人才外流的主要途徑是出國進修、留學、留學不歸、出國深造等。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共派出一萬四千多人次出國進修、留學、出國深造。其中，出國進修、留學、出國深造的人數分別為：出國進修一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共派出一萬四千多人次出國進修、留學、出國深造。其中，出國進修、留學、出國深造的人數分別為：出國進修一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共派出一萬四千多人次出國進修、留學、出國深造。其中，出國進修、留學、出國深造的人數分別為：出國進修一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共派出一萬四千多人次出國進修、留學、出國深造。其中，出國進修、留學、出國深造的人數分別為：出國進修一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共派出一萬四千多人次出國進修、留學、出國深造。其中，出國進修、留學、出國深造的人數分別為：出國進修一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次，出國進修、留學、出國深造一萬一千二百人次。

大陸三資企業作業大用

忠民

中國大陸實行對外開放政策以來，利用外資發展經濟，取得很大成就。據北京官方的最新資料，自一九七九年至一九九〇年，大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家，其中中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

海龜種種趣聞

智世

關於海龜有許多趣聞。海龜是一種古老的甲殼類兩棲動物，從南非挖掘出的化石顯示，這已有一萬萬年歷史了。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

羊全身都是寶

采菁

羊，屬哺乳綱，偶蹄目，種類甚多。常見的有山羊、綿羊、黃羊、羚羊、青羊、岩羊、盤羊等。羊性溫順，易馴養，中國人視為吉祥的化身和吉利的象徵。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

中國十大名花

小白

中國已評出十大名花，名次如下：

第一名：梅花。傲霜鬥雪，凌寒獨開，被譽為「花中之魁」。

第二名：牡丹。國色天香，雍容華貴，被譽為「花中之王」。

第三名：菊花。凌霜綻放，姿色多彩，被譽為「花中之隱士」。

第四名：蘭花。幽香襲人，凌風吐韻，被譽為「花中之君子」。

第五名：月季。月月有花，四季常開，被譽為「花中之皇后」。

第六名：芍藥。花大色艷，香氣濃郁，被譽為「花中之相國」。

第七名：荷花。出淤泥而不染，濯清漣而不妖，被譽為「花中之聖子」。

第八名：桂花。金桂飄香，丹桂吐蕊，被譽為「花中之金釵」。

第九名：茉莉。清芬撲鼻，幽香持久，被譽為「花中之妙品」。

第十名：水仙。凌波微步，清香遠溢，被譽為「花中之仙子」。

漫話端午節習俗起源

融陸

農曆五月初五為端午節，一般認為是紀念戰國時代的愛國詩人屈原。端午節的習俗，如吃粽子、賽龍舟等，起源於何時何地，說法不一。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

據統計，一九八〇年至一九八九年，中國大陸共批准設立三資企業達二萬九千多家。其中，中外合資企業一萬六千多家，中外合作企業一萬三千多家，外商獨資企業一千九百多家。

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話：二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

四季園藝

專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
請電228-1068

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理：汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當、專人指導、歡迎垂詢

SHARP Facsimile

瘋狂大平賣

UX-180 備有FO-220/230 *\$99500

UX-190 取代FO-420 *\$129500

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

RON HUBENIG

gulfport center realty
581-8400

ALAND REALTY (1987) LTD.

TRUDY McDONALD
電話 963-7816

餐館生意出讓

卑詩HAZELTON共有一百廿四個座位，非常適合家庭經營。開價\$6000.000 歡迎查詢。

木材廠讓

座落在卑詩SMITHERS，佔地六百畝，並有兩棟房屋。目前還有與英國的出口貿易。開價\$1,500.000

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48	三個月 \$36
六個月 \$90	六個月 \$66
一年 \$168	一年 \$120

列治文區隔日派報

三個月 \$42	三個月 \$27
六個月 \$78	六個月 \$48
一年 \$144	一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
無任歡迎

鴻圖裝修
土庫間格 水喉更換 磁磚鋪地 內外油漆 露台陽台 免費估價
日夜電話: 255-3892

威文建築設計裝修
汽車電器 水喉更換 土庫間格 內外油漆 露台陽台 免費估價
644-6168 或 432-9888

明榮發建築裝修
無任歡迎
新屋裝修 內外油漆 露台陽台 廚房廁所 土庫間格 水喉更換 免費估價
電話: 671-1768

屋頂維修
鋪設 DOURJO 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
汽車土庫 廚房廁所 水喉更換 內外油漆 露台陽台 免費估價
電話 251-6008 PAGER 686-8572

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功
神效中風、車禍後遺症、
跌打損傷、頭痛肩背腰關節痛、
免費診治 2440 編街
電話: 872-8720

鄧氏服務餐館
日常維修 土庫間格 露台陽台 廚房廁所 水喉更換 免費估價
電話 876-6643

基信建築裝修
電話: 434-0869
價大內外土舊
格小外庫屋
相裝油工間
宜修漆程新

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂 翻新維修 保用期長 急修漏水 天窗露台 免費估價

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫間格 水喉更換 內外油漆 露台陽台 免費估價
傳呼 623-1889 電話 325-8211

山建築裝修公司
專營 土庫間格 舊屋翻新 加建維修 內外油漆 陽台車房 大小工程 免費估價
住家 876-6538 傳呼機 631-9722

李氏為你裝修
內外油漆 各種工程 花崗石鋪地 陽台翻新 廚房廁所 土庫間格 免費估價
255-3301 253-5701 請五時後電

屋頂工程
翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 政府牌照 屋頂翻新 水喉安裝 車房露台 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

盜磚破裂 水管破裂 廁所阻塞 渠道阻塞 屋頂漏水 土庫滲水 水喉漏水 沙頂漏水 天窗漏水 水潤漏水 露台漏水 浴廁漏水

標準油漆裝修
內外油漆 水喉更換 土庫間格 屋頂工程 換窗換門 免費估價
電話 873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮華建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接 土庫間格 新屋裝修 廚房廁所 露台陽台 水喉更換 舊屋翻新 政府牌照 免費估價

專業瓷磚工程
廚房瓷磚 \$198起 浴廁瓷磚 \$268起
多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工 商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價
電話: 251-4167 手提: 649-0076

土庫間格 水喉更換 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面

群益服務公司
免費估價 柏文管理 內外油漆 精修水喉 木牆圍欄 土庫間格

新世紀建築公司
政府註冊 推銷屋宇 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
電話 324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接 內外油漆 土庫間格 水喉更換 露台陽台 廚房廁所 舊屋翻新 政府牌照 免費估價
電話: 321-8968 手提電話: 657-2959 劉先生 GOR DON LOWE

保泰建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO. LTD.
政府牌照 免費估價 均有保用
查詢電話 255-7888 另設特價搶修服務 230-6178 服務好時間快保君滿意

濠健建築工程公司
政府註冊 新屋裝修 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
公司 876-4594 PAGER 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水 文館頂外石磚泥身款電 住商瓦油結砌路批圍修 宅店仔漆砌鋪面畫欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆 大小工程·免費估價
日電話 671-1193 晚電話 872-5753 傳呼: 735-5032

土庫間格 水喉更換 外牆膠板 浴室廁所 雲石瓷磚 精造廚櫃 更換門窗 水泥路面

榮昌裝修公司
政府註冊 油漆裝修 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房店 費小動電牆磚外庫屋裝 估通裝砌鋪面圍修裝 價程渠修築砌漆格建修

新造廁所 精修水喉
876-2021

百福燒焊
JIMMY WELDING LTD.
防盜*平安
工場: 2324-1020 手提: 230-8926 235-8922
防盜花窗 大小鐵閘 鋁鐵欄杆 車狀工作 免費估價 交貨快捷
花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意
屋頂油膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫 補翻裝保外保翻廁欄路噴地水 漏新修用牆用新所杆面油板喉

三陽裝修公司
政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

泰發建築裝修公司
屋頂翻新 廚房廁所 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水喉更換 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
公司電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照 商業柏文 屋頂水潤 膠質外牆 土庫車房 露台廚房 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆 免費估價
322-2996

光明裝修公司
精修水喉 內外油漆 廚房廁所 門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土庫間格 土庫間格 免費估價
日夜電話: 2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚酒質取 府圖屋庫電櫃樓量價 註冊計新格漆宅宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨,助閣 下的理想家居實現眼前!(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生) 傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價 日夜服務
328-3838

屋頂工程
屋頂水煙露大專均免 專門頂洞筒台小業有費 門補翻護翻維工牌保估 漏新理新修程照證價
電話: 251-5751 鴻基建築公司

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882 公司: 649-7981

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府承改舊土內車廚水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露廁安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意
公司: 582-1645

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748 英語電話: 444-4003
承舊改商土廚車園水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝間廁露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

政府牌照 免費估價
屋頂翻新 廚房廁所 土庫間格 內外油漆 水喉更換 露台陽台 免費估價
322-2996

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗 改漏換水 暖氣系統 日政府註冊
254-1176 434-2082 余騰飛

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE., BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂屋庫水圍水內膠商 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

防盜
精造: (免費估價)
*防盜花窗 *鋁質欄杆 *樓梯扶手 *鐵門鐵閘

外國人紛紛逃往他國尋求庇護

軍隊士兵和警察現時正在首都的街道上巡邏，以控制局勢。事件發生在週一，有一名年青黑人女子被指責在一個印度人和中國人開的商店內偷竊而被毆毆，這些商店的東主據說是來自鄰國南非。

馬塞盧的警方已處於宵禁狀態，但警方沒有繼續捕門，大部份外國人慌，並稱局勢已得大部份已開門營徒掠掠一空，並被到控制。

國際舉行會議評估後果

到暴徒們的襲擊。

警方稱，商店內的一名僱員已遭另外二名人士已遭警方逮捕，但卻沒有公佈詳情。

(維也納五月二十四日電) 聯合國國際原子能機構的切爾諾貝利核事故後果評估國際會議今天在維也納證明，金色的表面污染程度與蘇聯官方公佈的情況相符，污染地區內的飲用水和食品得到了良好的控制，其

已逼近

埃塞俄

補救措施方面還可以做得「更好，更

(加新社亞的 稱他們已挺進至
斯亞貝巴訊) 埃塞 首都只有三十五

場，其中大部份是在首都馬塞拉，另有至少六十人受傷被送入醫院，包括十二名警察。

故後果評估的國際顧問委員會向會議提供的一份技術報告指出，測量結果報告說，對付叛軍的進攻。

克和部隊已經部署在埃塞俄比亞總統府附近，以準備對付叛軍的進攻。

俄比亞政府軍的

報告不同意過

去有關輻射造成

嚴重醫學效應的說

法。報告說，對污

染的估計值。

印度高僧早有警告

并指引迷途惜人算不如天算

地發出警告，謂甘地的「流汗不利，流的血更不利」。

據發表上述消息的印度時報稱，可憐這名高僧的吼

七月左

星犯太陰」並要甘地切勿大意。

該名高僧並建中，可能甘地根本

息是送到甘地的家

（香港五月十五日電）香港旅世界女排超霸

放寬蘇聯東歐技術出口

委員會二十三日決定放寬對蘇聯和東歐國家的技術出口限制。

蘇聯可得到西方十年前的技術

限制規定，巴黎對蘇出口產品和技術的限制項目將減少。西方十年前的通訊技術以及西方的數字控制系統，這種系

波蘭及捷克和斯洛伐克將能比蘇聯從西方得到較高水平的技術。

但是西方最新的光纖通訊網絡的「高檔」計算機仍被禁止賣給蘇聯。

亭上驅趕巴勒斯坦人

即以韋又呆獲平民國祭公約

以色列用直升機將四名巴勒斯坦人從它所佔領的加沙地

決議要求以色列保證使所有被它驅趕的巴勒斯坦人能够立即安全地返回他們自己的家園。

中國常駐聯合國代表李道豫在這一決議通過後發言說，以色列驅趕巴勒斯坦人的行徑使阿拉伯被佔領土上的局勢更加惡化，為中東和平進程設置了一個新的障礙。

他希望以色列政府能認真對待安理會決議所傳遞的信息，停止驅趕活動，採取靈活態度，使中東問題得到全面和公正的解決。

下星期一在倫敦舉
行。

亞叛軍
巴，臨時政府已釋
聯頓涅茨克。今年
十八歲，出生于蘇
米。二十。
他的宿願是跳過六
米。二十。
已呼籲叛軍接受政
府提出的建議，接
受停火，並組織一
個過渡政府。

企圖推翻前總統門
斯圖的軍事政變
米十二。室外撐竿
錄十二萬

塞俄比亞的內戰可以以得到和平解決。

失敗以後被逮捕的。

跳高的世界紀錄爲六米零七，也是布勒卡創造的。

這位世界紀錄保持者和奧運會軍表示，六月四日他準備在捷克斯伐克布拉迪斯拉發舉行的田徑大賽再破室外世界紀錄。

波林市的話，他可能便會逃過是次的巴、美國和蘇聯。

不如天算
度教中最有道行，
地位最高的教主之
用小組單循環制
比賽日程如下：

的聖地城市坎基波林開始其競選活動則可免厄運。

據發表上述消息的印度時報稱，可惜這名高僧的訊息是送到甘地的家中，可能甘地根本

如果甘地先到坎基波林，

世界女排超霸賽

七月在香港舉行

(香港五月二十五日電) 香港中華體育協會宣佈，賽將於七月五日至七日在香港舉行。

據悉，去年來日，蘇聯隊對美國隊，中國隊對美國隊，六日，蘇聯隊對古巴隊，七日，中國隊對蘇聯隊，古巴隊對美國隊。

哥倫比亞毒梟新手法

研究報告，世界一些主要國際航線已成為販毒份子縱哥倫比亞向其它地區販運毒品的主要渠道之一。

該報告指出，從今年一月到五月十七日，警方在從哥倫比亞起飛的哥倫比亞、西班牙、美國、德國和法國等國航空公司的班機上共破獲五十起販毒案件。報告說，販毒份子僱傭本國人或外國人通過國際航班販運毒品，每人每次平均攜帶3.5公斤可卡因。

警方緝毒的成功使國際市場毒品價格高得驚人。在美國，可卡因價格每恆每公斤2.5萬至3.5萬美元；在歐洲市場，每公斤可卡因為5萬至5.5萬美元；

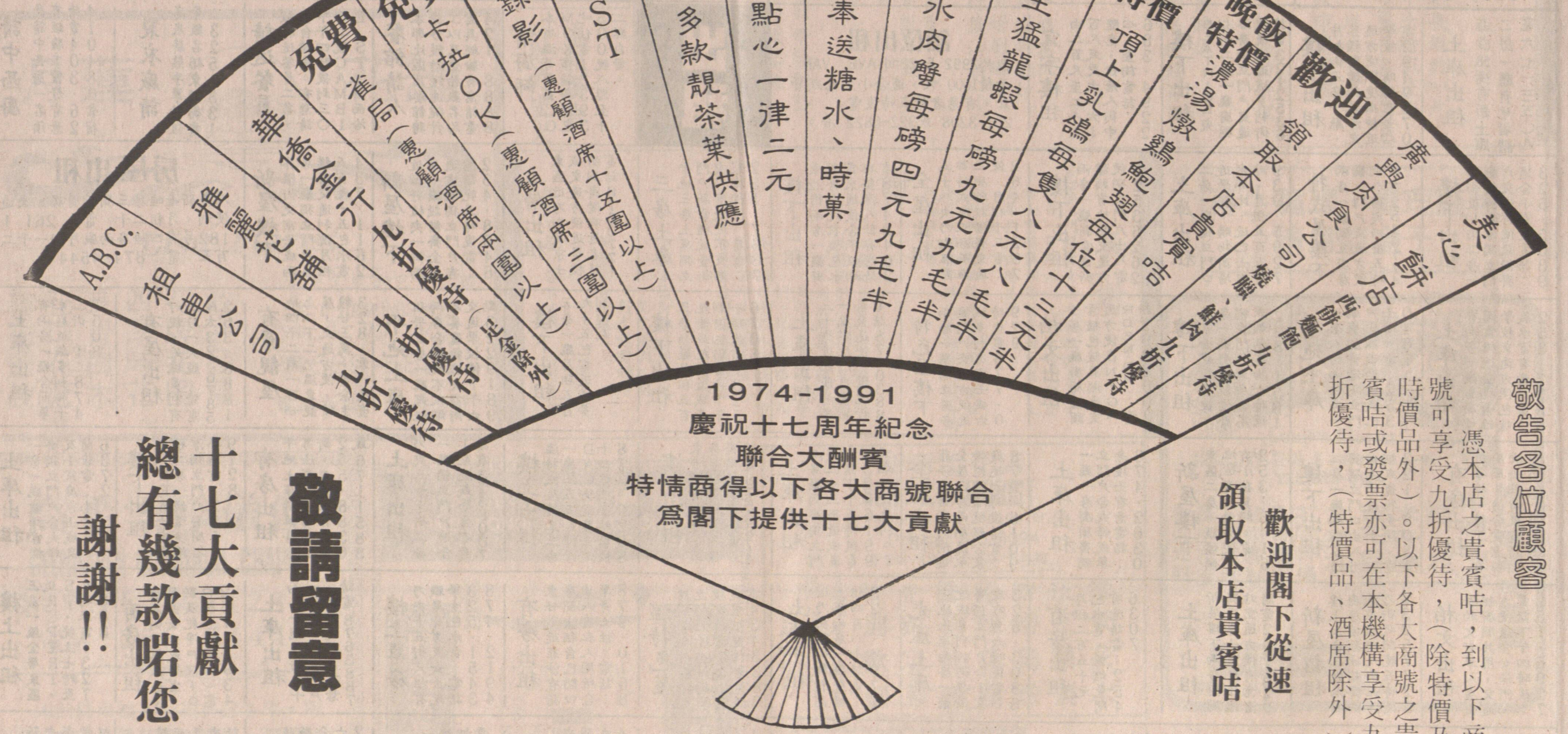


漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant
987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828



免費 卡拉OK (惠顧酒席十五圍以上)
免費 錄影 (惠顧酒席三圍以上)
代付 GST
茶市點心 一律二元
特選多款靚茶葉供應

晚飯 特價 深水肉蟹 每磅四元九毛半
晚飯 特價 生猛龍蝦 每隻八元八毛半
晚飯 特價 頂上乳鴿 每隻十元
晚飯 特價 湯燉雞 每隻十元

歡迎 領取本券
憑券可獲九折優待 (除特價及實咭或發票亦可在本機構享受九折優待, (特價品、酒席除外))

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓
特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

華僑金行
五零四號緬街
溫哥華華埠
足金, 鑽石, 玉器
(足金時價計算)

雅麗花舖
一五零號片打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花園

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車, 旅行車, 租車

廣興肉食公司
二二八號片打東街
溫哥華華埠
燒臘, 鮮肉, 唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅, 麵飽, 茶餐廳

敬請留意
十七大貢獻
總有幾款啱您
謝謝!!

敬告各位顧客
憑本店之貴賓咭, 到以下商號可享受九折優待, (除特價及時價品外)。以下各大商號之貴賓咭或發票亦可在本機構享受九折優待, (特價品、酒席除外)
歡迎閣下從速
領取本店貴賓咭

下出租
居街三大睡房
廚廁齊，近
通方便合宜
請電 4311

樓下出租



N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
兩廚房，三廁所，可租1,500，價
\$229,000.

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
75X132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

LAKEVIEW RLTY.

SHARON OLEARY

住宅電話 583-2086

辦事處 588-9955

肯定有錢賺

相鄰四年新好屋，合共有十二間睡房，
四個煤氣壁爐，兩個洗衣房。佔地
0.28畝，一年入息\$35,400只需少
首期資金，每月肯定有固定入息。地
點好，交通方便，近NORTHGATE快車站
。機不可失，請快。

電腦家教
3. 家商電
2. 經驗班
1. 豐富熱心
5. 電腦文字
8. 教學資料
4. 電話：學
6. 地址：學
或排國專
4. 配適人
3. 適合自
3. 適合自
8. 查詢自
4. 查詢自
4. 查詢自

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

INFO - DATE
Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

遺失聲明
中國護照號碼一〇
九七一〇六因遺失
特此聲明作廢。

專印喜帖餐紙
685-8575

教授英語
專為 ESL 學生而設，由五月廿九日
起逢星期三上堂，時間由晚上6:30
至8:30，費用\$30加書費，免費派
發英文聖經，地址：3977 ALBERT
ST. BBY. NORTH BAPTIST CHURCH
或登記電話：298-0910

經驗簿記
業餘電腦記帳帳目 GST, PST, WCB
等懂國粵英語，免費取送，五時後
電張太：291-0690

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變
樣，假日晚間服務，專洗餐
館烟囪爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710

清潔公司
健康清潔公司
承接大廈，寫字樓，
住宅清潔工作，
電話：八七六-三八五四
傳呼機：六四一-七〇〇一

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



華人高級代理
伍偉權

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

謝

先嚴林公沛康之喪經於一九九一年五月
廿一日上午十時半假座安寧堂殯儀館
舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈購儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均
感謹此哀

哀謝

治喪處：CHIU LOK
2116 E. 44 AVE. VAN. B.C.
電話：TEL: 240-8950

訃告
先嚴趙樂廣東新會縣古井霞露伍福里人
不幸痛於一九九一年五月廿二日下午
六時半在溫哥華 (SEAKENESSY) 醫院
息勞歸主積聞享壽八十四歲不幸等隨
侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於五月
廿九日(星期三)下午一時假座暗市
景墓園舉行喪禮出殯歸土卜葬於海
景墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

治喪處：4759 E. HASTINGS, BBY. VAN.
電話：298-1051

聞

先嚴吳公社權廣東省新會縣古井文樓村
人不幸痛於一九九一年五月二十三日
上午八時病逝於溫哥華唐人醫院積聞
享壽八十四歲不幸等隨侍在側親視含
殮遵禮成服謹擇於五月廿日(星期四)
下午一時假座暗市景墓園舉行喪禮
出殯歸土卜葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

吉地出售

科士蘭墳場、海景
墓園，好風水吉地
預售，華人代表潘
先生，日夜請電：
876-9190

哀謝
先慈陳門李氏汝好太夫人之喪經於一九
九一年五月二十五日上午十時假座格
蘭喜雲殯儀館 (GLENNAVEN MEMORIAL CHAPEL
(1235E. HASTINGS ST.)) 舉行安息禮
拜同日出殯歸土安葬於伏市蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

蓮花舖

Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購・專人送貨

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

本報廣告
效力宏大

厚惠芳名 恕不臚列 尚祈見諒

謝

先慈江門梁心女士之喪經於五月十
八日(星期六)上午十時半假座
暗市景墓園舉行喪禮出殯歸土
安葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀女貞潔劉有源
外男孫劉浩錦劉瑞英
劉浩池劉瑞龍劉瑞華
劉浩學劉瑞麟劉瑞清
外女孫劉麗如外孫婿周清漢
外男曾孫劉國鴻劉國貴
周俊毅 周俊傑
劉志龍劉志明
劉志輝劉瑞琪
黃綺紋黃綺琪
同叩謝

再生循環・處理廢物 請用藍盒子

榮僑花舖

Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL: 683-5124

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭花
米仔蘭花
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
歡迎光顧

呂明理主理
GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

高希雲殯儀館

GLENNHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年・對
華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十
足・最近更擴充修葺・加強服務・
合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

願人無短壽

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 24小時

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

色花 盆花
式花 園花
美世界 花球
觀 花

4726 Canada Way
Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
(一五〇號 片打東街
(羅街夾片打街))

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
柏花、花園
四季時花
歡迎光顧

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

查詢請
傳真電

商業

Small Caf
Downtown
\$302.50 A
or best o
day/796-3

9 五始大宜
6 時個在A
7 小月六N
6 月廿司機
6 工作廿機
7 天作號開

貨

招請貨
要有製
英文為
，包裝
能講及
有意請
AVE. VA

電二菲
六房沙
七一五
三三〇
八

乃街近
清靜雅
適合通
2.5 小家庭
5 庭電
3 話：齊
9

2 學水電
5 有電
3 有電
7 有意
2 請電
5 暖

2 女廚華
5 士五，
3 時適，
5 後樓上
0 後愛，
9 話潔，
5 靜有

2 電方租
5 話便廚
1 下通分
1 午合用
6 四女共
9 時女住
2 後們交
7 通

3 有一下
9 意請房
9 晚房一
2 電合
8 身單
7 另
6 女有

5 千屋W
4 二房N
4 房十
4 三餘
4 年
4 手2
4 先9
4 生9
4 月
4 租

中東金字塔也不放過。以一位古稀

(溫哥華)大溫
心心心理衛生局、加台
協倫會、東寧書院、
學辦「心理健康」研
討會。
日期：一九九二年
七月廿二日(星期六)
上午十時分至中午十二
時，地點：東寧書院
六六一-KILLAR
夾四十街東)。
全免。

研討會程序：上午
九時登記，九時東
院院長陳銘德致歡
迎詞。九時十分開始
講座「異國生涯與心
理健康」；主席陳鵬
大溫哥華心理衛生
工作者)。蒞臨

施，近獲列治文中
文學校捐款二千元
而圖書館亦已答
允加撥二千多元，
以作購買中文圖書
之用。希望各界人
士及社團幫助該會
事工，捐書捐款。
該會現訂於本
月廿七日於列治文
公立圖書館舉行圖
書及捐款移交儀式
，敬希新聞界能屆
時出席採訪。時間
為下午一時。

該會委員會成
員：主席：黃龍輝
博士，副主席：易
永材，秘書：李美
賢。聯絡：邵新華

卑詩大學美術學院即起
展出人像藝術作品
哥華訊 (溫
埠卑詩
大學美術學院即日
開展人像藝術品。
至七月廿二日，展
覽大珍
藏的人像
藝術作
品。該美

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

18+

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

May 22-28th 1991

MIAMI SPICE

**** Amber Lynn**

COMING IN STYLE

**** Kimberly Carson**

WARNING

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
 B.C.DIRECTOR
 特別
 成人 \$ 6.00 老人 \$ 4.00
 雙八座
 天蟾 \$ 9.00
 五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
 19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
 電話：688-2933 681-5848

一張好相立代留

百萬家財雲煙過



樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨鮮、廣告等相，別俱風格，景款婚紗免費借用，特技翻影舊相，紀念磁碟、入籍護照相印即有

三人以上

入籍相（黑白）	4張	7.20
護照相（彩色）	4張	8.80

（逢星期三休息）

主理 何桐

英國皇家攝影學會會員
B.C.C. 省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎 (64)
省港澳亞軍獎 (71)

金唐肉食公司 總店：華埠片打東街二七六號 電話：683·0033
KAM TONG ENT. LTD. 分店：華埠緬街五四〇號 電話：683·1492

滋陰補身 **海物極品** **鮑魚** **保證靚貨**

酒樓或自用無任歡迎

富豐藏油地盆爾噶准 田油大四第國中為成

噸億九十八達可量儲油石測預

【烏魯木齊五月二十四日電】中國正在擴大投資，以加強准噶爾盆地的石油勘探開發和保持克拉瑪依油田原油產量的穩步增長。

日前，記者在位於准噶爾盆地的克拉瑪依油田採訪，看到這個油田正集中幾十台鑽機，數百名石油工人，在一塊數百平方公里的地域，進行一場規模較大的石油開發會戰。據這個油田的負責人介紹，這裏已打出的五十六口油井，井井見油，都達到或超過了設計生產能力。

克拉瑪依油田是新中國成立後發現的第一個大油田，也是個已有三十五年開採歷史的老油田。但是，這個油田並沒因開採歷史長而衰老。

據克拉瑪依油田負責人、新疆石油管理局局長謝宏介紹，這個油田的原油產量已連續十年穩步增長。尤其是「七五」期間，年均增產三十六萬噸。根據「八五」計劃，其原油年產量將增加到八百八十萬噸，居大慶、勝利、遼河之後，成為中國第四大油田。

去年，這個油田原油產量為四百六十八萬噸，居大慶、勝利、遼河之後，成為中國第四大油田。

謝宏說，幾十年來，包括克拉瑪依油田在內，准噶爾盆地已探明石油地質儲量達九十八億噸，技術可採儲量達七億噸。目前，該局已探明的儲量有百分之六十，已探明的儲量有百分之六十。

台灣一漁業代表團 赴菲進行海域談判

中國表示嚴重關注

【北京電】中國外交部發言人今天就有記者問到五月二十日台灣一漁業代表團赴菲就海域糾紛問題與菲方舉行會談發表評論。

發言人說，中國對此表示嚴重關注，我們堅決反對台灣當局同有關國家談判海域和漁業合作協議。任何可能導致出現「兩個中國」、「一中一台」或把台灣作為獨立政治實體對待的言論和行動都是我們決不能接受的。

前毛澤東秘書田家英私人收藏文物在京展出

【北京電】毛澤東秘書田家英私人收藏的二百五十件清代學者墨蹟今天在北京中國歷史博物館首次與世人見面。

從田家英私人收藏的千餘件文物中精選出來的這批墨蹟包括條幅、聯語、手卷、冊頁、書札等，出自馮至珍、費密、譚嗣同、王念孫、姚鼐、鄭板橋、曹寅、袁枚、林則徐等二百餘位清代學者之手。這些文物對學習研究清代各時期不同流派的書法藝術具有重要價值，為研究清代社會的政治、經濟、文化提供了寶貴史料。

田家英是著名史學家，曾任黨史資料委員會副主任、中國人民大學教授。他生前收藏了大量的清代學者墨蹟，包括馮至珍、費密、譚嗣同、王念孫、姚鼐、鄭板橋、曹寅、袁枚、林則徐等二百餘位清代學者之手。這些文物對學習研究清代各時期不同流派的書法藝術具有重要價值，為研究清代社會的政治、經濟、文化提供了寶貴史料。

中共總書記江澤民稱國際競爭劇烈 九十年代中國科技必須取得四大進步

【北京電】中共中央總書記江澤民今天要求中國科技界在九十年代取得四大進步，迎接飛速發展的科學技術帶來的挑戰。

他在中國科學院第四屆全國代表大會上說，當前世界範圍內蓬勃發展的新科技革命，對我們既是機遇，也是挑戰。為此，九十年代中國科技工作必須在四個方面取得重大進步：

一、運用現代科學技術，特別是電子學、基礎的信息技術和自動控制技術改造傳統產業，使這三大產業的發展實現由主要依靠擴大外延到主要依靠內涵的轉變，建立節約、節能、節水、節地的資源節約型經濟。

鐵路犯罪活動猖獗 大陸警方嚴厲取締

【北京電】據報，具有作案快、有部門保護、目標遠、逃脫快、流竄快等特點，流竄犯罪活動在鐵路線上日益猖獗。據統計，去年全國鐵路發生重大案件所佔比例不斷上升，而且其作案手段和活動範圍佔比不斷上升，而且其作案手段和活動範圍佔比不斷上升，而且其作案手段和活動範圍佔比不斷上升。

暨大華大今年在港招生 將在五月三十一日結束

【香港電】廣州暨南大學招生辦公室主任黃旭輝在日前對本報記者說，廣州暨南大學和香港華僑大學今年度在香港招收華僑、港澳和台灣學生情況較去年好，至今已有一百多人報考兩校。兩校聯合在港招生工作將於五月三十一日結束，不再延期。

黃旭輝說，今年報考兩校的地區是澳門、約四百多人，比去年增加一倍。有不少台灣學生親自來兩校報名。香港中五、中六、中七會考已大部份考完，因兩校報名時間不延期，有意報考者應早作決定。凡香港中六畢業的學生可報考兩校的中五畢業生，可報考兩校的中五畢業生，可報考兩校的中五畢業生。

中國重視技術管理 七千多人國外受訓

【北京電】中國在一九八五年以來，已逐步形成每萬名勞動力中有一人出國受訓的規模。一九八五年至一九九〇年，由中國政府派往國外受訓的技術管理人員達七千四百多人，其中技術人員占百分之九十八以上，為高級技術人員占百分之九十八以上，為高級技術人員占百分之九十八以上。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P. & Gore)

溫哥華華士頓東街239號 電話：687-4204

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50

大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等熟絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION

CDIC MEMBER

定期存款最高利率 9.80 %

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。

#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1

電話：(604) 682-2694 傳真：(604) 682-4840

有禿髮煩惱？男或女

請來NATIONAL免費代檢查及診斷 (如無效包退款) 請即電732-8228

*一個月見效 *在本診所或閣下自行治療均可

*首次免費代檢查及 *髮質分析由專科醫生負責提供資料 在溫哥華及BC地區有20年以上經驗

BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE R & S PROJECTS LTD. Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS

溫哥華先進專業禿髮診所

星期一至五上午十一時半至下午七時半

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 在香港三種澳洲米之中銷量佔第一 軟爽滑請嘗試。

買二送一

買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等熟絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王 免費贈送一包麒麟牌米王

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶\$2.14
100粒腰痛片	每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
，主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打山1-3號
中環大廈1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電 訊：82579 VICMC HX

台灣分行地址：
台北市南京東路一段
346 號六樓603 室
電話：(2)781-7325
國文傳真(2)731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

美 考 古 學 家 最 新 發 現

人三類萬多前年來美到

尹周

萊德東部十四英里(二十二公里)的一個山洞內，最近發現了一些早已絕種的燒過的動物骨頭，最奇罕工具、魚乾和各種的考古學家麥克尼什在《阿爾伯克基雜誌》發表文章說，「我們發現了首個美國印第安人，這是我們在美國發現的最早人類存在過的證據。」

在新墨西哥州南部中間地帶，奧爾格萊德東部十四英里(二十二公里)的一個山洞內，最近發現了一些早已絕種的燒過的動物骨頭，最奇罕工具、魚乾和各種的考古學家麥克尼什在《阿爾伯克基雜誌》發表文章說，「我們發現了首個美國印第安人，這是我們在美國發現的最早人類存在過的證據。」

據美國考古學家最近在新墨西哥南部沙漠發現的證據顯示，人類可能於三萬六千年前就出現在美洲，比一般相信的一萬七千年前要早得多。但一些科學家對此仍表示懷疑。

新墨西哥州南部中間地帶，奧爾格萊德東部十四英里(二十二公里)的一個山洞內，最近發現了一些早已絕種的燒過的動物骨頭，最奇罕工具、魚乾和各種的考古學家麥克尼什在《阿爾伯克基雜誌》發表文章說，「我們發現了首個美國印第安人，這是我們在美國發現的最早人類存在過的證據。」

四千年前，最早不超過一萬七千年前，一些游牧部族的人，從亞洲的東北地區越過白令海峽抵達美洲，當時處於冰河時期的末期，一個條條橋樑將亞洲和目前的阿拉斯加連接起來。但在新發現墨西哥山洞內發現的一些遺物，經放射碳測定這個山洞有三萬六千至四萬萬三千年的歷史。但是加利福尼亞州人類學家教授巴伯表示，至少在美國有一半考古學家將認為假假這種看法。

麥克尼什說，在這個山洞內還有其他的動物遺骨，而這些骨骼如此之大，需要由人類將它們搬到大洞。而且在一個經種馬的遺骸上，發現了一個拋擲物並且在一個經種馬的一個黏土壁爐約有三萬五千年歷史，還有這些經種的馬、小駱駝、獾和劍齒虎的遺骸，他說，當時可能有一些獵人使用這個山洞，他說，山洞共分成二十二層，從上面數層發現了公獾，而在下面十四層則發現了屬於冰河時期甚至更早的時期就生活在人類於冰河時期甚至更早的時期就生活在

鯨魚宴

日本數十名國會議員和其他人士，在東京大擺鯨魚宴，大吃鯨魚肉，抗議國際

，很多考古學家都認為克洛維斯文化是美洲出現人類的最早時期。克洛維斯位於新墨西哥城的東部，在那裡首先發現史前文明的最早遺跡，其中包括在其它很多地方發現人類用過的矛頭。人類學教授巴伯說，由於很多人接受克洛維斯文化是人類最早於一萬四千年至一萬七千年抵達美洲的遺跡，對麥肯尼什的發現將會有爭議。

風災難民

孟加拉國風災過後，難民頭頂手提燈，返回家鄉。

受國內種族衝突影響
南斯拉夫旅遊業蕭條

南 貢債累累的國家的外
匯收入也大幅減少，
斯拉 內促使經濟危機進一步
戰傳 惡化。

南斯拉夫旅遊部
出的 門買貴人斯托杰科維
使一 奇說，情況非常惡劣
，令人極為擔憂。今
年的旅遊人數預料將
下降百分之四十至五
十。原因之一，是經濟
不景氣，物價非常貴
，又加上爆發海灣戰
爭，使一些打算到這個巴爾幹
國家旅遊的外國遊客
美夢成空，南斯拉夫
旅遊部在一個旅遊旺季大
減價，做了一大筆生
意的希望也破滅了。

南斯拉夫旅遊部
目標是從旅遊中
賺取五十億美
元。目前看來，
是難達到，除非
六個不和的國
家很快就能解決
南斯拉夫旅遊
人把希望寄託
展開大規模宣

荷蘭、法國、奧
地利和比利時
人數也大幅下
降。

南斯拉夫



克羅地亞警方與塞爾維亞游擊隊之間，在復旦節期間，前往該國旅遊的兩百多名意大利遊客，被送入命名為「西歐國家公園避難所」他們在那裡飽受驚嚇，足足被困了一整年。但是這場戰爭已結束，這是這場戰爭中，還留下來的。南斯拉夫危機四伏的內戰不斷。

南斯拉夫旅遊遊歷會稱，與去年比較，在假期期間，意大利遊客人數下降百分之六十、英國遊客下降百分之五十，來自德

由於南斯拉夫內戰不斷，通貨膨脹率高達三位數，在臺灣戰爭期間，許多旅行團又取消了行程，所以，南斯拉夫今年的旅遊業深受打擊，假期間酒店的入住率都下降了一半。這個

不生的荒涼景象。



在肯尼亞的區，有一片荒山裡二十年前原是礦場，但掘開採石灰後，留下了一片荒山禿嶺，呈現

實和其他人士，在鯨魚肉，抗議國際

但二十年的今天，這片荒
的長出了一片熱帶森林，可見到
地理打滾，羚羊在狂吼，一群群
及其它水鳥在池塘邊嬉戲。

位於 **瑞士科學家**
肯尼亞 **肯尼亞**
已墾荒郊
外的這片
地景

肯尼亞

山地，原
是瑞士巴
布利·波特蘭水泥公司開採珊瑚
石礦場，經過二十年的努力，變
農場和小片試驗森林及野生動
年吸引大批遊客前來參觀。這個
布的農場，是瑞士巴布利·波特
司的附屬農場，根據瑞士農學家
七一年擬定的計劃，證明被人類
地仍可恢復大自然的舊觀。哈勒
們都說在這片光禿的石灰岩山地
不會生長，除非運來大批土壤覆
接受挑戰來證明他們的看法是錯
哈勒於一九七一年在那裡試
種樹木，發現生長在肯尼亞沿海

經濟惡化日用品奇缺

蘇聯盜竊公物成風

侍應生偷魚子醬、磚瓦、工拿走磚塊、技工出賣汽車零件。售貨員出售倉庫上所能拿到的東西。小偷不是蘇聯在今天才有，但是，盡說，在過去兩年已大幅度增加，不僅偷竊的次數頻繁，而且偷的東西無所不包。原因是，蘇聯全國經濟每況愈下。

大量小偷的出現，是由於蘇聯經濟問題所帶來的併發症，也是由於市場導向經濟所伴隨的併發症。

一些蘇聯人也擔憂這種偷竊流行病，艾倫·庫珀曼

火拿，盜，很盛，然而，財物偷竊罪犯繼續上升，控制全國警察的內政部公佈的最近數字顯示：今年莫斯科的盜竊案上升了百分之十九。

一家報紙報道，德國以人道主義援助贈送給莫斯科飢餓夫斯基區老人的食物，去年冬天全部運到，由紅十字會職員起卸。警方秘密行動，突擊紅十字會辦公室，發現了兩

新聞內外

南斯拉夫有很多天然旅遊地點吸引遊客，例如它有很長的陽光燦爛的海灘、秀麗的山景、滑雪場、美麗的湖泊、狩獵場以及溫泉療養所等。去年，遊客人數達八百萬人，比八九年增加百分之十五左右。

多年來，南斯拉夫都以廉價消費吸引西方遊客，但是去年以來，東歐局勢發生巨大變化，經濟、政治大變遷之後，南斯拉夫重點旅遊區是得利亞海岸多次發生暴力事件，再加上南

斯拉夫航空公司，這些飛機工程師工作，就進一步打響了旅遊業。

鐵礦 鉛礦

象棋村

德國有個名叫卑赫的村子，村民以叫象棋入迷而遠近聞名。

村裡每家每戶屋頂上都畫着大大小小象棋的象棋盤。所畫着多少，與房主棋藝有關係。每盤一局，畫二棋盤，小勝小畫，大勝大畫。

新聞内外

一種針葉樹在光禿的石灰岩上長勢良好，這種樹因枝葉細長故名針樹，在乾旱的岩石上生長迅速，樹根不是深扎入地下，而是向四周廣伸入石縫中。哈勒夫在樹葉上繁殖大量爬出，使其不斷製造出供其樹木植物生長的肥沃土壤，目前那裡共種植了一百八十種樹木和植物，形成一片茂密的森林。

新法造林

場正在開採中，每年掘出四百萬噸的石灰岩來製造水泥，但每片開採過廢棄的石礦場仍交給這個農場，用來發展成一片林地和農場。

於是這片農場和林地區已經演變成一個

弗拉西斯·凱利

系統。互相利用，補充不足，很少需要從外面引進所需的物料。

這個農場目前種植蔬菜、飼養牲畜、公雞、出產木材、大米，甚至養殖鱷魚。所養的鱷魚從剛出生不久的小鱷魚到數米長的大鱷魚都有。哈勒說：「我們目前有很多設想，諸如利用風力、陽光來生產肥料自己的能源，這個農場並不使用化學肥料」，他們的政策是儘量實現自給自足，並認為這可為肯尼亞的「些小農戶和非洲其它地區發展農業提供一個有益的典範。」

賈嶽 邱祥

堆的食物。較大的一堆，寫了標記給職員的，有香腸、火腿、芝士、咖啡、朱古力的，以及罐頭肉類；另一堆給老人的，只有餅乾和糖。

過去五年，蘇聯警察已經逮捕了他們五十萬人，佔蘇聯人口十分之五，他們密鑰的東西價值五十盧布，而蘇聯人平均每月工資為二百七十盧布。

這類密鑰絕大多數是偷工廠的東西，他們主要偷食物和輕工業品。

紡織品、鞋、玩具，他們偷

風

拿什麼，買不到。

蘇聯工人能拿到什麼，就拿什麼。並不是因為他們沒有這些東西，並不是因為他們沒有錢買，而是因為在商店就無法買到。

拿什麼，不是一個什麼值多少。例如，一盒火柴，一個火柴匣，甚至是一根火柴，由於火柴奇缺，投機小販售價高出一百倍。一盒火柴——虛布。假若你每天拿幾大包火柴出售，每年就可成為百萬富翁了。蘇聯工廠每年被盜竊的東西究竟有多少，沒有官方的數字，但估計數目有幾十億盧布。

洪漢節譯

冊註明德託兒所

(特設托兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本
所補助・負責接送幼稚園兒童・
所址：

715 Victoria Dr Van

報名電話：二五五・四二五一

 周愛權 視光博士
周慶偉

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，
產業管理及諮詢。
地址：雲哥華片打東街二百
號二〇三室（麵街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

梁國超會計師

會計部記管理

本公司精通各類會計，
物業管理，財物諮詢，
大小生意年結月結，懂
國、粵語。

地址：溫哥華東十六街
二壹三號

電話：8722396

駕馭筆試

專營教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用傍徨國粵客台

電話 327128

翻新廚櫃

承接新舊爐、爐台
面、各款型櫃、檯
鏡公道、免費估價
251-3084
6231-3952
鐘

 **利豐企業有限公司**
LEE FUNG ENTERPRISES LTD.
BUS. TEL: (604) 682-8898

636 & 636 Main St., Ground Floor, Vancouver, B.C. V6A 2V3 Canada
Circle: LEFUNGAN Vancouver. Telefax: (604) 732-3322

夏季大減價
四折至八折 SALE
20 %-60 % OFF

CALIFORNIA SUNROOMS

加州太陽室

節省
500⁰⁰

ON A CUSTOM
"CALIFORNIA
SUNROOM"
DESIGNED
MANUFACTURED
AND INSTALLED
by ATLAS
ALUMINUM CO.

優惠日期
至九一年六月卅日止
(並不合用
于任何其他
貨品)

PATIO COVERS 露台簷篷

節省
200⁰⁰

ON ANY CUSTOM
ATLAS
PATIO COVER

優惠日期
至九一年六月卅日止
(並不合用
于任何其他
貨品)

CALIFORNIA SUNROOMS AND PATIO COVERS
MANUFACTURED AND INSTALLED by ATLAS INCLUDES A
足十年保養

讓我們以豐富的廿五年專業經驗為閣下服務，歡迎來電查詢，我們設有代客免費估價服務。歡迎駕臨我們的陳列室參觀。

525-8033
596-0321

Atlas
Aluminum
Company

7332 - KING GEORGE HWY., SURREY, B.C.



達時旅遊中心



TECH TRAVEL SERVICE LTD.

華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票

+ 住宿三晚酒店

\$1148

- 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
- 移民探親 · 代訂汽車 · 酒店 · 旅行保險

* 美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。

* 代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時

TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117

KROFTEN

FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.

5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pitt: (604) 438-8708

奇
華

餅
家

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.



SAFeway
Canada's Supermarket Leader

15 STINGS

the real Canadian
Superstore

春卷 蛋撻

菠蘿飽 叉燒飽

鷄尾飽 奶油飽

花生酥角 合桃酥

荳莎酥角 蓮蓉煎堆

咖喱牛肉飽 椰汁年糕

Ham & Egg Bun

Coconut Honey Bun

Cream Bun

Egg Tarts

BBQ Pork Bun

Currie Beef Bun

Almond Cookie

Coconut Cookie

Bran Muffin

Blue Berry Muffin

IGA

the Fairway

HYLOUINE

Extra Foods

K

KELLY DOUGLAS AND
COMPANY LIMITED

新到大批各款陶瓷花瓶、福祿壽
、魚缸、花盆、花鉢、人物餐具
、紫砂壺、佛山盆景盆
各款名茶！



PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、
貨運、人壽及一切大小保險業務。
具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

保險

地產

地產及商業買賣物
業管理信用保証。
今期親盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室
有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃
洗碗機等等，近空中快車，巴士
只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有
陽台，廿年新，月入\$5,020。
開價\$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465平
方尺，現有廿二年靚屋，平過地
價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000尺餐館，
3000尺舖位，業主可保証入息
開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現
已停業，好租約，平費\$38,000
- * 一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租
約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG